

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 94 (1976)
Heft: 264

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

N° 264 - 3221

Bern, Mittwoch, 10. November 1976
Berne, mercredi, 10 novembre 1976

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

94. Jahrgang
94^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 40,-, halbjährlich Fr. 24,-, Ausland Fr. 50,- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

N° 264 - 10. 11. 1976

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe. - Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses. - Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose.
Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizweihen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dûment au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront, les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; Ord. del Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)
I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. La servitù non insinuata non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(4591²)

Gemeinschuldnerin: Lütolf Alice Elisabeth, geb. Kressebuch, geb. 18. August 1924, von Zürich und Schötz LU, Badenerstrasse 649, 8048 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 30. September 1976.

Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 30. November 1976.

8048 Zürich, den 4. November 1976

Konkursamt Altstetten-Zürich:
Peyer, Notar

Kt. Zürich

(4592)

Bekanntmachung

Im Konkurs, eröffnet am 17. Oktober 1976, über Witsch Walter, Kaufmann, geboren 1925, von Herisau und Pfäffikon ZH, Obermoosstrasse 19, Russikon,

Eigentümer der Liegenschaft Grundregister Wildhaus Band III/1725, Plan 13, Parzelle Nr. 1288 in der Schwendi, Gemeinde Wildhaus, Wohnhaus mit 687 m² Land, und des Grundstücks Grundregister Wildhaus Band III/1725, Plan 13, Parzelle Nr. 1287, in der Schwendi, Gemeinde Wildhaus, 617 m² Land; Gesamteigentümer infolge einfacher Gesellschaft der Liegenschaft Kat. Nr. 6193 Dorfstrasse, Irgenhausen, Gemeinde Pfäffikon ZH; Gesamteigentümer zufolge Erbgang der Liegenschaft Kat. Nr. 6192 Dorfstrasse 42, Irgenhausen, Gemeinde Pfäffikon ZH, Wohnhaus mit 2015 m² Land und der landwirtschaftlich genutzten Grundstücke in der Gemeinde Pfäffikon ZH Kat. Nr. 4980 im Ufgant, Kat. Nr. 4983 in der Breite, Kat. Nr. 4880 in der äusseren Hellingen, Kat. Nr. 4227 in Bruggwiesen, Kat. Nr. 4946 in der Halden, Kat. Nr. 4905 in der Halden, Kat. Nr. 4788 in der Halden, Kat. Nr. 1300 im vorderen Geemis, Kat. Nr. 1058 Irgenhausen, in der Gemeinde Hitnau Parzelle Nr. 472/1 Heizenrain; Mit-eigentümer zufolge Erbgang an den landwirtschaftlich genutzten Grundstücken in der Gemeinde Pfäffikon ZH Kat. Nr. 5055 am Kemptnerbach und Kat. Nr. 5056 am Kemptnerbach,

werden die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in öffentliche Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, hiermit aufgefordert, die Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die nach dem ZGB ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Eingabefrist: 20. November 1976.

Im übrigen wird auf die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. Oktober 1976 verwiesen.

8320 Fehraltorf, den 10. November 1976

Konkursamt Obertoggenburg
a. o. Stellvertreter R. Schmid
Rusikerstrasse 12
8320 Fehraltorf

Kt. Bern

(4608)

Vorläufige Konkursanzeige

Über Thommen Transport A.G., Hugstrasse 3, in Biel, wurde am 2. November 1976 der Konkurs eröffnet.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

2500 Biel, den 10. November 1976

Konkursamt Biel:
Bregnard

Kt. Zug

(4623)

Gemeinschuldnerin: Geha-Norm Bauteile AG, Ibelweg 18, 6300 Zug.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Oktober 1976.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 19. November 1976, 15 Uhr im Hotel Löwen, Zug.

Eingabefrist: 10. Dezember 1976.

Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung, die vorhandenen Aktiven sofort durch Versteigerung oder freihändig, stückweise oder en bloc zu verwerten. Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und sich die Mehrheit der Gläubiger bis zum 20. November 1976 nicht gegenseitig schriftlich beim Konkursamt Zug ausspricht, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven zu liquidieren.

Den Gläubigern selbst ist Gelegenheit geboten, Kaufangebote innert der nämlichen Frist einzureichen.

Allfällige Eigentumsansprüche sind gefl. sofort geltend zu machen.

6300 Zug, den 8. November 1976

Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Ct. Ticino

(4593)

Fallita: Editlibri SA, Edicole ecc., Lugano.

Data dell'apertura del fallimento: 4 ottobre 1976, decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

Prima assemblea dei creditori: 17 novembre 1976, alle ore 15 nella Sala Conferenze del Caffè dei Commercialisti, Piazza Dante 1, Lugano.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 9 dicembre 1976.

Per i creditori che non partecipano all'assemblea e che entro il 17 novembre 1976, ore 11, non avranno sollevato obiezioni in forma scritta all'amministrazione del fallimento, si riterrà che autorizzano l'ufficio dei fallimenti per l'immediata vendita di tutte le attività mobili della fallita (a trattative private o a pubblico incanto).

6900 Lugano, il 3 novembre 1976

Ufficio esecuzione e fallimenti
1° circondario, Lugano

Ct. Ticino

(4607)

Fallimento No 9/1976

Fallita: ditta Cavarzan & Co., in Chiasso.

Data del decreto di fallimento: 27 ottobre 1976, della pretura di Mendrisio-Sud.

Data della prima adunanza dei creditori: mercoledì 17 novembre 1976, alle ore 14.30, c/o la Sala delle udienze della pretura di Mendrisio-Sud. (Pal. Pretorio).

Termine per la notifica dei crediti: 9 dicembre 1976.

L'amministrazione del fallimento propone ai creditori la realizzazione immediata dell'inventario (automezzi e attrezzature varie) sia a incanto pubblico che a trattative private.

Se la prima assemblea dei creditori non potrà essere costituita, o se la maggioranza dei creditori non dichiara la sua opposizione entro il 17 novembre 1976, alle ore 12, la proposta sopra citata sarà considerata come decisione valevole del complesso dei creditori.

6850 Mendrisio, il 5 novembre 1976

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Bern

(4595)

Gemeinschuldnerin: Rankwiler AG, elektrische Anlagen, Neufeldstrasse 21, c/o H. Santschi-Joss, Bern.

Datum der Eröffnung: 5. Oktober 1976.

Depositenfrist: 19. November 1976.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositenfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2500.– leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

3000 Bern, den 3. November 1976

Konkursamt Bern

Kt. Basel-Stadt

(4610)

Gemeinschuldnerin: Interglob Beteiligungen A.G. in Liquidation, Steinentorberg 8 (früher Steinen vorstadt 54), Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Oktober 1976.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 2. November 1976.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. November 1976 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1800.– (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 10. November 1976

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft

(4609)

Über Kyburz-Gysler Max Alfred, Ing., Inhaber der Einzelfirma Kyburz Konsolen mit Sitz in Basel, wohnhaft in Muttenz, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 6. September 1976 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 15. Oktober 1976 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 24. November 1976 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 1500.– Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4144 Arlesheim, den 10. November 1976

Konkursamt Arlesheim

Ct. du Valais

(4594)

Failli: Kinet Emile, transport de choses, Martigny.

Par jugement du 7 septembre 1976 le juge-instructeur de Martigny a prononcé la faillite du préité.

Par décision du 3 novembre 1976 le juge-instructeur de Martigny a prononcé la suspension de la liquidation dans le sens de l'article 230 LPF faute d'actifs.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans un délai péremptoire de 10 jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer simultanément les frais par fr. 1200.– sous réserve d'avances futures si de besoin.

1920 Martigny, le 10 novembre 1976

Office des faillites de Martigny:
A. Girard, préposé

Ct. du Valais

(4625)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la Société Immobilière Cadohe SA, à Sierre, par ordonnance rendue le 24 juin 1976, par le juge-instructeur II pour le district de Sierre, a été, ensuite de constatation du défaut d'actifs, suspendue le 2 novembre 1976, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 24 novembre 1976 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de fr. 1500.–, la faillite sera clôturée.

3960 Sierre, le 8 novembre 1976

Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich

(4612)

Kollokationsplan und Inventar

In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des Hasler Max, Marktfahrer, geb. 9. Januar 1922, von Walkringen BE, wohnhaft gewesen Nordstrasse 181, 8037 Zürich, gestorben am 12. Mai 1976, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. November 1976 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8042 Zürich, den 4. November 1976

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Telefon 01 / 28 94 26

Kt. St. Gallen

(4611)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes

Gemeinschuldner: Pohl Willi, Schreinerei, Vals, Rans, 9475 Sevelen.

Aufgabe- und Anfechtungsfrist: Vom 17. bis 26. November 1976.

Auflageort: im Büro des Unterzeichneten, Bahnhofstrasse 28, 3. Stock.

9470 Buchs, den 5. November 1976

Konkursamt Werdenberg
ausserordentliche Stellvertretung:
Schlegel Hans, Rechtsanwalt

Ct. Ticino

(4596)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 9 novembre 1976 la graduatoria nel fallimento No 18/1976, Höllstin Reinhard, costruzione e manutenzione giardini, Losone.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6600 Locarno, il 3 novembre 1976

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. de Vaud

(4606)

Etat de collocation complémentaire

Faillie: Aibat SA, chemin des Vallières, 1295 Tannay.

Date du dépôt: 10 novembre 1976.

Etat de collocation complémentaire ensuite de l'admission d'une production tardive et décision relative aux créances dont la production a été suspendue, conformément à l'article 59 alinéa 2 OOF.

Délai pour intenter action en opposition: 20 novembre 1976, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1260 Nyon, le 1^{er} novembre 1976

Office des faillites de Nyon:
J. Froidevaux, préposé

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Kt. Zürich

(4615)

Das Konkursverfahren über die Jean Boutique AG, Frymannstrasse 77, 8041 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 2. November 1976 als geschlossen erklärt worden.

8002 Zürich, den 10. November 1976

Konkursamt Enge-Zürich:
R. Heusser, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(4613)

Das Konkursverfahren über Marrel Marcel, geb. 1917, von Yvonand VD, Ohmstrasse 14, 8050 Zürich, Inhaber der Einzelfirma Marcel Marrel, Atelier Photo-Graphis, Ohmstrasse 16, 8050 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. November 1976 als geschlossen erklärt worden.

8050 Zürich, den 5. November 1976

Konkursamt Schwamendingen-Zürich:
K. Schweizer, Notar-Stellvertreter

Kt. Basel-Stadt

(4614)

Gemeinschuldnerin: RAB Rostfreier Apparate-Bau Müller & Feilhuber, Herstellung und Montage von Apparaten aus rostfreien Metallen, Burgfelderstrasse 223, in Basel.

Datum der Schlussklärung: 3. November 1976

4001 Basel, den 10. November 1976

Konkursamt Basel-Stadt

Clôture de la faillite

(LP 268)

Ct. de Vaud

(4590)

La liquidation de la faillite de Hefti Andréas, commerçant, 1854 Lysin, a été clôturée par ordonnance du 2 novembre 1976, rendue par le président du Tribunal du district d'Aigle.

1860 Aigle, le 3 novembre 1976

Office des faillites d'Aigle:
F. Bigler, préposé

Ct. de Vaud

(4597)

Par décision du 2 novembre 1976, le président du Tribunal du district d'Orbe a prononcé la clôture de la faillite de Von Gunten Tony, cycles et motos, rue des Remparts 32, 1350 Orbe.

1350 Orbe, le 3 novembre 1976

Le préposé aux faillites:
F. Meystre

Ct. du Valais

(4624)

En séance du 2 novembre 1976, le juge-instructeur II pour le district de Sierre a prononcé la clôture de la liquidation de la faillite de Edes SA, garage, atelier de mécanique générale, achat et vente de tous véhicules, à Sierre.

3960 Sierre, le 8 novembre 1976

Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257–259)

Kt. Basel-Stadt

(4598)

Grundstück-Versteigerung

Donnerstag, den 16. Dezember 1976, 15 Uhr, wird im Gemeindehaus in Riehen das nachgenannte, zur Konkursmasse des Hoenen-Hügli Walter gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Riehen Sektion E Parzelle 907², haltend 9 a 42,5 m² mit Einfamilienhaus und Garagegebäude.

Wenkenhaldenweg 8 in Riehen

Untergeschoss: Waschküche, Haushaltskeller, Heizraum;

Erdgeschoss: Küche, Esszimmer, WC, kleiner Salon mit Durchgang zur Wohnstube;

Dachgeschoss: 3 Kinderzimmer, Kastenzimmer, Elternzimmer, 2 Badzimmer, separater WC.

Brandschatzung: Fr. 357'000.–.

Antliche Schätzung: Fr. 595'000.–.

Beim Zuschlag sind Fr. 9000.– (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen. Mehrforderung vorbehalten.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 29. November 1976 an zur Einsicht auf.

4001 Basel, den 10. November 1976

Betreibungsamt Basel-Stadt
Spiegelgasse 1, 4. Stock

Ct. de Vaud
 Vente d'un terrain
 (Zone à bâtir)
 Mardi 14 décembre 1976, à 15 h., dans une salle du Palais de justice de Montbenon à Lausanne (rez-de-chaussée, entrée est), l'office soussigné procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à la masse en faillite de **Staub Jean-Jacques**, à Sion, à savoir:

Commune de Lausanne

Avenue de l'Esplanade parcelle de 2096 m² et bois de 24 m².

Taxe d'expert et de l'office: fr. 265 000.–.

Cette parcelle de terrain se trouve dans un quartier de villas et de verdure avec vue par échappée; accès facile par le chemin de **Ro-véréaz** et l'avenue de l'Esplanade.

Les conditions de vente et l'état des charges sont à la disposition des intéressés à l'office des faillites, place de la Gare 10, à Lausanne.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état-civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visite sur place le 18 novembre 1976, à 14 h. 30.

1000 Lausanne, le 1^{er} novembre 1976

Office des faillites:
 M. Tavel, préposé

Kt. Wallis

Konkursamtliche Liegenschafts-Steigerung

Im Konkursverfahren der Firma **Inreoo AG**, Grächen, versteigert das Konkursamt des Bezirkes Visp am

Dienstag, den 14. Dezember 1976, um 16 Uhr, im Restaurant des **Hotels Alpenrose** in Grächen zum Höchstangebote:

Liegenschaft gelegen auf Gebiet der Gemeinde Grächen

Art. 2475, Fol. 18, Nr. 2 D, Spielfeide, Chalet Dani 42 m²

Registerwert Fr. 22 220.–

Verkehrswert Fr. 97 650.–

Wald und Weide 310 m²

Registerwert Fr. 620.–

Verkehrswert Fr. 35 200.–

mitversteigert wird das Inventar

Verkehrswert Fr. 10 000.–

Auflage der Steigerungsbedingungen ab 1. Dezember 1976, jeweils vormittags, beim Konkursamt Visp.

3930 Visp, den 8. November 1976

Konkursamt Visp
 Der Vorsteher: F. Zurbriggen

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Appenzell A. Rh.

Betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldner: **Heiti SA**, Lugano, vertreten durch **Fritz Karpf**, Zürcherstrasse 118, 8903 Birmensdorf.

Pfand Eigentümer: **Heiti SA**, Lugano.

Steigerungstag: Samstag, den 18. Dezember 1976, 14 Uhr.

Steigerungsort: Gasthaus Schützengarten, 9053 Teufen.

Ende der Eingabefrist: 30. November 1976.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis: Während 10 Tagen ab 2. Dezember 1976 beim Betreibungsamt Teufen.

Grundpfand: Grundbuch Teufen Nr. 701, 830 und 831. Wohnhaus und Stall, Nordmühle, 4 ha 92 a und 89 m² Gebäudegrundfläche, Wiese, Weg, Wald und Bach;

Grundbuch St. Gallen Nr. 706, 707 und 2346, Grundbuchkreuz Bruggen, 1 ha 24 a 99 m² Wald und Gesträuch, Nordmühle.

Schätzungen:

Brandversicherung (Neubauwert-Index 1961)

Fr. 96 400.–

Steuerschätzung vom Jahre 1969

Fr. 28 100.–

Betreibungsamtliche Schätzung

Fr. 35 000.–

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tag vor der Steigerung an.

9053 Teufen, den 2. November 1976

Betreibungsamt Teufen

(4599) Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich

Das Bezirksgericht Zürich hat der Firma

Aeotrans AG, Alfred-Escher-Strasse 17, 8027 Zürich, vertreten durch **Dr. R. Weber**, Grellingerstrasse 35, 4020 Basel,

durch Beschluss vom 2. November 1976 eine Nachlassstundung für die Dauer von 4 Monaten, also bis 2. März 1977, bewilligt und den Unterzeichneten zum Sachwalter eingesetzt.

Die Gläubiger werden hiermit gemäss SchKG Artikel 300 aufgefordert, ihre Forderungen unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel, Wert 2. November 1976, bis spätestens am 30. November 1976, (20 Tage ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt) beim Sachwalter einzugeben, mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Die Gläubigerversammlung findet am Mittwoch, 2. Februar 1977, 14 Uhr, im Restaurant Bahnhofbuffet Enge, Tessinerplatz 12, 8002 Zürich, statt.

Die Akten liegen ab Freitag, 21. Januar 1977, im Büro des Sachwalters zur Einsicht auf.

Da die Schuldnerin den Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlägt, sind an der Gläubigerversammlung die Liquidationsorgane zu wählen.

8027 Zürich, den 8. November 1976

Der Sachwalter:
Dr. Hansjürg Lenhard
 Rechtsanwalt
 Tödisstrasse 17
 Postfach 12, 8027 Zürich
 Telefon 01 / 25 58 15

Kt. Bern

Schuldnerin: **Hatag Nutzfahrzeugzentrum AG**, Schwadernastrasse, 2558 Aegerten.

Datum der Stundungsbewilligung durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Nidau: 2. November 1976.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Sachwalter: **Erich Arn**, c/o Fidora-Treuhand AG, Logengasse 5, 2502 Biel.

Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis 2. Dezember 1976.

Die Forderungen sind Wert 2. November 1976 unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 9. Februar 1977, um 14 Uhr, im Restaurant Kreuz, Hauptstrasse 33, Nidau.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Die Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.

2502 Biel, den 10. November 1976

Der Sachwalter: **Erich Arn**

Kt. Schwyz

Mit Beschluss vom 29. Oktober 1976 hat das Kantonsgericht Schwyz Herrn **Züger-Rothlin Emil**, Malergeschäft, 8854 Siebnen, eine Nachlassstundung von vier Monaten gewährt und den Unterzeichneten zum Sachwalter bestellt.

Die Gläubiger des Nachlassschuldners werden ersucht, ihre Forderungen, Wert 29. Oktober 1976, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bis 30. November 1976 dem Unterzeichneten, unter dem Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Zur Beratung über den Nachlassvertrag werden die Gläubiger auf Montag, den 7. Februar 1977, 9 Uhr, ins Restaurant Rose, Nuolen-Wangen SZ, eingeladen. Die Akten können 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8834 Schindellegi, den 5. November 1976

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
RA L. T. Chicherio, Aesch,
 8834 Schindellegi

Ct. de Fribourg

Débitrice: **Hôtel Le Rallye Bulle SA**, à Bulle.

Date de l'octroi du sursis de 4 mois: 3 novembre 1976.

Commissaire: Office cantonal des faillites, à Fribourg.

Délai pour les productions: 6 décembre 1976.

Examen des pièces: dès le 18 janvier 1977.

Assemblée des créanciers: jeudi 3 février 1977, à 15 heures, à la salle du Tribunal de la Gruyère, Le Château, à Bulle.

1700 Fribourg, le 8 novembre 1976

Le commissaire:
 Office cantonal des faillites
 D. Schouwey, préposé

Kt. Graubünden

Gläubigerversammlung

Im Nachlassverfahren **Balzer Helmut**, Malergeschäft, Summaprada, findet die Gläubigerversammlung am Dienstag, 23. November 1976, 14 Uhr, im Restaurant Brauerei in Thusis statt.

Die Akten können während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters (Quaderstrasse 5) eingesehen werden.

7002 Chur, den 8. November 1976

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Florian Juon
 i. Fa. **Alfina Treuhand AG**
 Quaderstrasse 5, Chur

Kt. Aargau

Das Bezirksgericht Lenzburg hat in seiner Sitzung vom 28. Oktober 1976 dem

Gemeinschuldner: (Einzelfirma): **Von Allmen Arnold**, Comestibles, Kirchgasse 11, 5600 Lenzburg, eine viermonatige Nachlassstundung gewährt.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Lenzburg AG: 28. Oktober 1976.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 28. Februar 1977.

Sachwalter: **Risag-Verwaltungs-Treuhand**, Kurt Riesen, Poststrasse 15, 5600 Lenzburg.

Eingabefrist: 28. Oktober bis und mit 26. November 1976.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 28. Oktober 1976) unter Angabe von allfälligen Vorzugsrechten, beim Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Die Forderungsbelege sind beizulegen. Mitteilung über die Aktenaufgabe der Gläubigerversammlung erfolgt später.

5600 Lenzburg, den 28. Oktober 1976

Risag-Verwaltungs-Treuhand
 Der Sachwalter: **K. Riesen**

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Proroga della moratoria

(LEF 295, 4° capoverso)

Kt. Solothurn

Das Amtsgericht Balsthal hat am 4. November 1976 die dem Geschwister **Burkhardt Martin**, Kälbermästerei, von und in Härkingen, mit Entscheid vom 15. Juli 1976 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis 17. Januar 1977, verlängert.

4710 Balsthal, den 8. November 1976

Der Amtsgerichtsschreiber:
F. Latscha

Ct. Ticino

L'avv. **Gabriele Padlina**, Bellinzona, commissario del concordato del signor **Galusero Flavio**, impianti sanitari, Lumino, avvisa che in riferimento al decreto 3 novembre 1976 della pretura di Bellinzona concedente la proroga di due mesi della moratoria concordataria, l'adunanza dei creditori è fissata per il 10 gennaio 1977 alle ore 14.30 nell'aula delle udienze della pretura di Bellinzona.

Gli atti relativi alla moratoria potranno essere esaminati 10 giorni prima presso lo studio legale e notarile **Baggio-Jacomella-Padlina**, via Campo Marzio 2, Bellinzona.

6501 Bellinzona, il 3 novembre 1976 Il commissario del concordato:
 Avv. **Gabriele Padlina**

Ct. de Vaud

Par décision du 1^{er} novembre 1976, le président du Tribunal du district d'Orbe a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé le 23 août 1976 à **Jaquet Jean-Claude**, cycles et motos, rue de l'Ancienne Poste No 1, à Vallorbe.

Echéance du sursis: 23 février 1977.

L'assemblée des créanciers est renvoyée au vendredi 21 janvier 1977, à 15 heures, en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Orbe.

Le dossier sera à disposition des intéressés, à l'office des faillites, rue de la Poste 2, Orbe, dès le 11 janvier 1977.

1350 Orbe, le 3 novembre 1976

Le commissaire au sursis:
F. Meystre, préposé

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délégation sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. du Valais

(4619)

Le juge-instructeur II des districts de Martigny et Saint-Maurice informe les intéressés qu'il statuera sur la demande d'homologation de concordat (art. 304 LP), présentée à ses créanciers par Roduit Jean-Claude, à Martigny, en séance du 23 novembre 1976, à 16 h., à la salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Martigny.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent s'y présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

1920 Martigny, le 5 novembre 1976

Le juge-instructeur II:
P. Ferrari

Ct. de Genève

(4618)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2^e cour, 1^{er} étage, salle B, statuera en audience publique le mardi 30 novembre 1976, à 14 h. 15, sur l'homologation du concordat proposé par Gustave Mores S.A., entreprise de travaux publics, ayant son siège à Plan-les-Ouates (Genève), à ses créanciers.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.

1200 Genève, le 10 novembre 1976

Tribunal de première instance:
R. Kunz, greffier de chambre

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Omologazione del concordato

(LEF 306, 308, 317)

Ct. de Fribourg

(4631)

Débitrice: Novifix, Brasey & Bondallaz, société en nom collectif, route de Tavel 5, à Fribourg.

Par ordonnance du 18 octobre 1976, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a homologué le concordat intervenu entre la société ci-dessus mentionnée et ses créanciers sur la base d'un dividende de 30%, payable immédiatement.

1700 Fribourg, le 8 novembre 1976

Le président du Tribunal de la Sarine:
L. Bourgnecht

Ct. Ticino

(4620)

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con sentenza 8 ottobre 1976, cresciuta in giudicato il 3 novembre 1976, ha omologato il concordato proposto dalla Pneutra Silo SA, Locarno, sulla base del pagamento integrale dei crediti privilegiati e di una percentuale concordataria del 15% ai creditori di V^a classe.

I pagamenti dovranno essere effettuati entro un mese dalla cresciuta in giudicato della sentenza di omologazione.

6600 Locarno, il 5 novembre 1976

Il pretore:
av. E. Borioli

Ct. de Vaud

(4605)

Débiteur: Couturier Michel, route de Denges, Lonay.

Prononcé: du 28 octobre 1976 du président du Tribunal du district de Morges.

Exécuteur du concordat: M. Louis Martin, agent d'affaires breveté, rue Louis de Savoie 72, Morges.

1110 Morges, le 10 novembre 1976

Le commissaire aux sursis:
J.-L. Gachet

Ct. de Genève

(4604)

Par jugement du mardi, 19 octobre 1976, le Tribunal a homologué le concordat proposé par Bourquin Paul, ensemble-décorateur, boulevard Helvétique 19, à Genève, à ses créanciers.

Le Tribunal a dit, en outre, qu'il appartiendra au liquidateur de procéder selon l'article 316 g LP, notamment en donnant aux créanciers dont les prétentions ont été écartées en tout ou partie un délai péremptoire afin qu'ils intentent action pour faire reconnaître leurs droits.

1200 Genève, le 10 novembre 1976

Tribunal de première instance:
R. Kunz, greffier de chambre

Homologation du concordat par abandon d'actif

(LP 316d)

Ct. de Vaud

(4621)

Par prononcé du 20 octobre 1976, le président du Tribunal du district de Cossonay a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par Jaccoud Etienne, serrurier, 1305 Penthaz.

Il a d'autre part ratifié la désignation:

a) en qualité de liquidateur de René Dupuis, agent d'affaires breveté à 1350 Orbe;

b) en qualité de membres de la commission des créanciers de MM. Raymond Morel à Penthaz, Henri Cuénod à Penthaz.

Adresse de la masse concordataire: René Dupuis, agt. d'aff. breveté, à 1350 Orbe.

1304 Cossonay, le 5 novembre 1976

Le commissaire aux sursis:
R. Annen

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306)

Kt. Aargau

(4632)

Dem vom Nachlassschuldner Gygax Urs, Autosattlerei in Lenzburg, vorgeschlagenen Nachlassvertrag hat das Bezirksgericht Lenzburg mit Urteil vom 14. Oktober 1976 die Bestätigung verweigert.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

5600 Lenzburg, den 4. November 1976

Das Bezirksgericht

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Zürich

(4601)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Kollektivgesellschaft Heister + Strahm, 8604 Volketswil, liegt der Kollokationsplan beim unterzeichneten Liquidator während der Bürozeit zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. November 1976 beim zuständigen Gericht anhängig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8620 Wetzikon, den 9. November 1976

Der Liquidator:
Dr. Ullin Streiff,
Tödistrasse 6
8620 Wetzikon

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316g)

Kt. Bern

(4630)

Provisorische Verteilungsliste

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Schuhfabrik Melchnau AG in Nachlassliquidation, mit Sitz in Melchnau, liegt die provisorische Verteilungsliste den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen im Büro des Liquidators, Notar Hans Stauffer, in Langenthal, Aarwangenstrasse 9, zur Einsichtnahme auf.

Allfällige Beschwerden sind innert der Auflagefrist der Aufsichtsbehörde einzureichen.

4900 Langenthal, den 10. November 1976

Hans Stauffer, Notar
Aarwangenstrasse 9, 4900 Langenthal

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Genève

(4604)

Par jugement du mardi, 19 octobre 1976, le Tribunal a homologué le concordat proposé par Bourquin Paul, ensemble-décorateur, boulevard Helvétique 19, à Genève, à ses créanciers.

Le Tribunal a dit, en outre, qu'il appartiendra au liquidateur de procéder selon l'article 316 g LP, notamment en donnant aux créanciers dont les prétentions ont été écartées en tout ou partie un délai péremptoire afin qu'ils intentent action pour faire reconnaître leurs droits.

1200 Genève, le 10 novembre 1976

Tribunal de première instance:
R. Kunz, greffier de chambre

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

29. Oktober 1976.

Wesag Auto AG, in Rafz. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 8. 1976. Zweck: Handel mit Autos und Ersatzteilen sowie Betrieb einer Autowerkstätte und einer Tankstelle wie auch Tätigkeit sämtlicher Geschäfte, die das Autogewerbe mit sich bringt. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, vermieten und veräußern. Grundkapital: Fr. 200 000. voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Grundstück Kat. Nr. 5413 Grundbuch Rafz gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. 8. 1976 zum Preise von Fr. 160 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Zu Gunsten in den Statuten näher bestimmter Personen bestehen bestimmte Vorrechte im Falle der Uebertragung der Aktien. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Werner Schmidli, von und in Rafz. Einzelprokura haben Kurt Schmidli, von und in Rafz, und Charles Kappeler, von Wattenwil BE, in Rümlang. Geschäftsdomicil: Badenerstrasse 171.

29. Oktober 1976.

Bukal-Verlag AG., in Mönchaltorf, im Baumgarten 664, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 9. 1976. Zweck: Herstellung und Verkauf von Kalendern, Büchern, Postkarten, Kunstblättern und weiteren Verlagszeugnissen sowie Auswertung einschlägiger Verlagsrechte. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Immobiliengeschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Ueberrimmt das in einer Beilage zum Sacheinlagevertrag vom 31. 8. 1976 aufgeführte Wareninventar zum Preise von Fr. 10 000, welches voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Friedrich Reiter, von Zürich, in Gossau ZH. Präsident: Dietmar von Eicke und Polwitz, von Orbe, in Zürich; Susanne von Eicke und Polwitz, von Orbe, in Zürich.

29. Oktober 1976.

Berufsschule für Arztgehilfen, W. Woodtli, in Zürich (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1970, S. 1967). Diese Firma ist infolge Ueberbanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. 7. 1976 an die «Berufsschule für Arztgehilfen W. Woodtli AG», in Zürich, erloschen.

29. Oktober 1976.

Berufsschule für Arztgehilfen W. Woodtli AG, in Zürich 7, Herzogstrasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 10. 1976. Zweck: Betrieb einer Schule, an der hauptsächlich Arztgehilfen und daneben auch Arztssekretärinnen ausgebildet werden. Die Gesellschaft kann insbesondere auch Liegenschaften zur Beschaffung der zum Unterricht notwendigen Räumlichkeiten erwerben oder sich an einem solchen Erwerb beteiligen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Ueberrimmt die unter der Firma «Berufsschule für Arztgehilfen, W. Woodtli», in Zürich, geführte Schule mit Aktiven von Fr. 201 900.45 und Passiven von Fr. 51 900.45, gemäss Uebernahmebilanz per 1. 7. 1976, zum Preise von Fr. 150 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Hans M. Weber, von Hauptwil TG, in Zürich, Präsident, und Walter Woodtli, von Rothrist, in Erlenbach, Delegierter.

29. Oktober 1976.

Maschinenfabrik Oerlikon (Ateliers de Construction Oerlikon) (Oerlikon Engineering Company), in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1975, S. 3142). Maschinenbau usw. Rudolf Huber aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenigen von Eduard Grütter und Grigorij Kogens sowie Prokura von Arnold Schärer erloschen. Heiner P. Schultess nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern nun Präsident desselben, und Dr. Max Lanter, Mitglied des VR, nun Vizepräsident desselben; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ervino Camponovo, von Mendrisio, in Wettingen.

29. Oktober 1976.

Steine usw. Grofag Aktiengesellschaft, in Kilchberg (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1974, S. 2487). Handel mit Steinen und Uebernahme von Vertretungen jeglicher Art. Dr. Giovanni Grossmann und Rodolfo Grossmann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift von Rodolfo Grossmann ist erloschen. Giorgio Fae, bisher Sekretär des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt neu Einzelunterschrift.

29. Oktober 1976.

Garage Wallimann AG, in Maur (SHAB Nr. 204 vom 31. 8. 1972, S. 2295). Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte mit Benzin-Tankstelle und Handel mit Motorfahrzeugen usw. Emil Trachsler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Jost Wallimann, Mitglied des VR, nun auch Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Oktober 1976.

Kunststoffprodukte. Ornapress AG, in Schwerzenbach (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1976, S. 2425). Auswertung von Verfahren zur Verzierung von Produkten aus Kunststoffen usw. Die Unterschrift von Alfred Meier sowie die Prokuren von Margrit Felber, Hermann App, Bruno Derungs, Peter Gallizzi, Gaston Mathys, Erwin Schädler und Alfred Vöhringer sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Max Suter, von Muotathal, in Volketswil. Der Prokurist Jeremy G. M. Fitzgerald wohnt nun in Zürich.

29. Oktober 1976.

Textilfabrikate usw. W. Achtnich & Co. Aktiengesellschaft (Société Anonyme W. Achtnich & Co.) (W. Achtnich & Co. Limited), in Winterthur 2 (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1976, S. 1932). Herstellung und Verkauf von Textilfabrikaten aller Art, namentlich von Trikotagen usw. Die Prokura von Ulrich P. Brütch ist erloschen. Neu hat Einzelprokura: Dieter Rathack, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur.

29. Oktober 1976.

Uhren usw. Walca AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1976, S. 1378). Herstellung und Handel mit Uhren. Uhrenbestandteilen und ähnlichen Artikeln im In- und Ausland usw. Neu führt Einzelunterschrift: Walter Witschi, von Hindelbank, in Nidau BE.

Bezirksgericht Zürich
3. Abteilung

29. Oktober 1976. Getränke usw.
Ofrita AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1974, S. 843). Abfüllen von Getränken aller Art usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 26. 8. 1976 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

29. Oktober 1976.
Orion Werke A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1976, S. 591). Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit luft-, wärme- und kältetechnischen Apparaten usw. Die Prokura von Hans Müller ist erloschen.

29. Oktober 1976.
Orion Anlage A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1976, S. 591). Verwaltung von Vermögenswerten und Vornahme von Handelsgeschäften aller Art usw. Die Prokura von Hans Müller ist erloschen.

29. Oktober 1976.
Eigenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft («La Fédérale» Compagnie Anonyme d'Assurances) («The Federal Insurance Company Limited) («La Fedérale Compagnia Anonima d'Assicurazioni) («La Fedérale Compagnia Anonima de Seguros), in Zürich 1 (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1976, S. 674). Betrieb der Versicherung und Rückversicherung in allen Branchen usw. Neuer Vizedirektor mit Einzelunterschrift: Heinrich Ruf, von Buch im Irchel, in Winterthur.

29. Oktober 1976. Blumen, Pflanzen usw.
Ina-Flor AG, in Rümlang (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1975, S. 2935). Handel mit Blumen, Pflanzen und Bedarfsartikeln der Gärtnerei- und Blumenbinderbranche usw. Ulrike Angst aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen.

29. Oktober 1976.
Nievergelt Repro AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1976, S. 239). Herstellung von und Handel mit Cliches, Fotolithos usw. Rolf Nievergelt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

29. Oktober 1976. Getränke usw.
Brantignion S.A.r.l., in Zürich 10, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1976, S. 2863). Handel mit Getränken usw. Frantisek Komarek, weiterhin Gesellschafter, ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Josef-Marie Chanton. Neue Adresse: Letzigraben 241, in Zürich 9.

29. Oktober 1976.
Aerzelaboratorium Dr. A. Schorno & Co., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1975, S. 3175). Die Prokura von Thore Lissey ist erloschen.

29. Oktober 1976.
ABC-Drogerie F. Rösli, in Zürich (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1969, S. 1139). Betrieb einer Drogerie. Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «ABC-Drogerie, Willy von Bergen», in Zürich, erloschen.

29. Oktober 1976.
ABC-Drogerie, Willy von Bergen, in Zürich, Bertastrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Willy von Bergen, von Meiringen, in Dübendorf. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «ABC Drogerie F. Rösli», in Zürich, übernommen. Betrieb einer Drogerie.

29. Oktober 1976.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft, Rudolfingen, in Trüllikon (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1976, S. 106). Die Unterschrift von Kurt Gut ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Ueli Krebs, von Rüeggisberg, in Trüllikon.

29. Oktober 1976.
IC Building AG (IC Building Ltd), in Zürich 2, Lavaterstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. und 22. 10. 1976. Zweck: Akquisition von Aufträgen in der Baubranche im In- und Ausland sowie deren Übernahme und Ausführung; kann auch Grundbesitz sowie Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben und verwalten; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, mit Fr. 20.000 liberrt, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Beat Bitterli, von Hauenstein-Itenthal, in Baar, mit Einzelunterschrift.

29. Oktober 1976.
Dall'O Autogarage AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1976, S. 2875). Führung einer Reparaturwerkstätte für alle Auto-Reparaturen usw. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 20. 9. 1976 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma **Dall'O Autogarage AG in Liquidation** durchgeführt wird.

29. Oktober 1976. Beteiligungen usw.
Mary Anne AG, Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1976, S. 2130). Beteiligung an Unternehmungen irgendwelcher Art, insbesondere auf dem Gebiete der Körperpflege usw. Marcel Misteli aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

29. Oktober 1976.
Finter Bank Zürich, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1976, S. 2342). Daniele Corradini, stellvertretender Direktor, wohnt nun in Zürich.

29. Oktober 1976. Schalttafeln usw.
Elka AG, in Uster (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1976, S. 2907). Erstellen und Montieren von Schalttafeln und Schaltschränken aller Art usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 22. 9. 1976 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. II Satz 2 HRV von Amtes wegen gelöscht.

29. Oktober 1976. Textilien.
Julius Hofmann AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1972, S. 1348). Fabrikation von und Handel mit Textilien. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 25. 6. 1976 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

29. Oktober 1976.
Harris, Upham & Co Incorporated, Dover (Delaware), Zurich Branch, in Zürich 3 (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1974, S. 1818). Durchführung von Wertpapiergeschäften usw. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden. Der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister wird daher gelöscht.

29. Oktober 1976. Wertpapiergeschäft.
Smith Barney, Harris Upham International Incorporated, Wilmington (Delaware), Zurich Branch, in Zürich. Unter dieser Firma hat die «Smith Barney, Harris Upham International Incorporated», eine Gesellschaft nach dem Rechte des Staates Delaware, mit Principal Office in Wilmington (Delaware) und Principal Place of Business in New York, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Articles of Incorporation der Gesellschaft datieren ursprünglich vom 24. 5. 1968 und sind am 15. 8. 1972 und am 5. 2. 1976 geändert worden.

Ihre By-Laws datieren ursprünglich vom 6. 9. 1968 und sind am 5. 2. 1976 geändert worden. Die Gesellschaft zweckt im wesentlichen die Durchführung von Wertpapier- und damit zusammenhängenden Geschäften. Ihr autorisiertes Kapital besteht aus 100 Shares zu Dollars 100. Davon sind 10 Shares ausgegeben und voll einbezahlt. Gegenwärtig gehören der Verwaltung die folgenden 21 Mitglieder an: Robert Arnold Powers, Bürger der USA, in Greenwich (Connecticut, USA), Chairman; Henry Upham Harris, jun., Bürger der USA, in Glen Head (New York), Vice-Chairman; William Robert Grant, Bürger der USA, in Oyster Bay (New York), Präsident; Charles Allan Brennan, Bürger der USA, in Wyckoff (New Jersey), Vice President; Jean-Jacques de Weck, von Freiburg, in Genf, Vice President; Joseph Richardson Dilworth, jun., Bürger der USA, in London, Vice President; Gianpiero Dotti, italienischer Staatsangehöriger, in Rom, Vice President; Henri Pierre Eschautier, kanadischer Staatsangehöriger, in London, Vice President; William Alexander Hanna, kanadischer Staatsangehöriger, in Quebec (Kanada), Vice President; John Ericson Heyke, III, Bürger der USA, in Brookville (New York), Vice President; Hansgeorg Bogislaw Hoffmann, deutscher Staatsangehöriger, in Paris, Vice President; Antony Richard Janiak, jun., Bürger der USA, in Tokyo, Vice President; Georges Michas, Bürger der USA, in Bronxville (New York), Vice President; Georges Phillips Bischof, Bürger der USA, in New York; John Adams Morgan, Bürger der USA, in Rowayton (Connecticut, USA); Anthony Morris O'Connor, Bürger der USA, in New York; John Alexander Orb, Bürger der USA, in New York; Joseph Perry Ruddick, Bürger der USA, in Cedar Grove (New Jersey, USA); Peter Joseph Tanous, Bürger der USA, in New York; Milo Vesel, Bürger der USA, in Paris, und James Cloud Wallace, Bürger der USA, in Paris. Zum Geschäftsführer der Zweigniederlassung mit auf deren Geschäftskreis beschränkter Einzelunterschrift ist ernannt worden: Rolf Bruno Affolter, von Lyss, in Zumikon. Geschäftsdomizil: Zurlindenstrasse 59, Zürich 3.

29. Oktober 1976. Immobilien- und Treuhandbüro.
Killer & Co., in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1976, S. 783). Immobilien- und Treuhandbüro. Neue Adresse: Allenmoosstrasse 115, Zürich 11.

29. Oktober 1976.
Diamantschleiferei Mercurio, in Zürich (SHAB Nr. 84 vom 9. 4. 1976, S. 979). Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Diamantschleiferei Mercurio», in Zürich, erloschen.

29. Oktober 1976.
Diamantschleiferei Mercurio, in Zürich, Riedenhaldenstrasse 29, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Arnaldo Mercurio, von Zürich, in Zürich 11. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Diamantschleiferei Mercurio», in Zürich, übernommen. Diamantschleiferei.

29. Oktober 1976.
Cosmetic, O. Ullmann, in Zürich, Schaffhauserstrasse 529, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Otto Ullmann, von Eschenz TG, in Zürich 11. Handel mit kosmetischen Produkten.

29. Oktober 1976.
Lernstudio Zürich AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1976, S. 1902). Führung einer Elternberatungsstelle für schulische und schultechnische Belange usw. Die Prokura von Matthias Egli ist erloschen.

29. Oktober 1976. Bank- und Börsengeschäfte.
Maerki, Baumann & Co. A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1976, S. 2389). Ausführung aller Arten von Bank- und Börsengeschäften im In- und Ausland usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans-Dieter Gruber, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich.

29. Oktober 1976. Aufträge im Basektor.
BBR (Middle East) Ltd. (BBR [Middle East] AG) (BBR [Middle East] SA), in Zürich 8, Rischbachstrasse 57, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 10. 1976. Zweck: Übernahme und Ausführung von Aufträgen aller Art im Basektor, insbesondere auf dem Gebiet vongrünpanzer und/oder vorfabrizierter Betonkonstruktionen, hauptsächlich im Gebiet der mittelöstlichen Welt; kann Patente, Handelsmarken, technische und industrielle Kenntnisse erwerben, verwalten, verwerten und übertragen, technische und administrative Beratungsdienste leisten, sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 1.000.000, voll liberrt, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder telegrafisch, VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Gerard H. Welbergen, holländischer Staatsangehöriger, in Zumikon, Präsident; Zein-el-Abidine Ali Mayassi, libanesischer Staatsangehöriger, in Riad (Saudi-Arabien), Vizepräsident; Salim F. Azar, libanesischer Staatsangehöriger, in Paris, Vizepräsident; Fritz Speck, von Zug, in Zürich; Hans Rudolf Siegwart, von Steckborn, in Kilchberg; Georges Zenobi, von und in Zürich; Florian Niggli, von Malans und Winterthur, in Herliberg. Salim F. Azar führt Einzelunterschrift; die übrigen Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

28. Oktober 1976.
Käsergenossenschaft Frauchwil, in Frauchwil (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1965, S. 3614). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden der Sekretär Ernst Bangertner. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär und Kassier gewählt: Walter Käch-Räz, von Münchenbuchsee, in Frauchwil. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

29. Oktober 1976. Velos usw.
Paul Thomet, in Aarberg. Inhaber der Firma ist Paul Thomet, von Neuweggen, in Aarberg. Handel mit Fahrrädern, Nähmaschinen, Kinderfahrzeugs und Betrieb einer mechanischen Reparaturwerkstätte, Murtenstrasse 5.

Bureau Bern

29. Oktober 1976. Kleider.
PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Bern, Fabrikation von und Handel mit Herren- und Knabenkleidern, Stoffen usw. (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1970, S. 2505), mit Hauptsitz in Zürich. Walter Burger, Präsident, ist nun auch Delegierter des Verwaltungsrates, aber nicht mehr Direktor. Rudolf Burger ist nicht mehr Direktor, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates. Beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Kurt Brugger ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Walter Müller, von Tägerwilen, in Adliswil, und Johann Köfer, von Lengnau AG, in Bellikon, sind Direktoren und führen neu Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Oktober 1976. Maschinen usw.
Lüscher, Leber & Cie. AG, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Einrichtungen, Werkzeugen und Artikeln, insbeson-

dere für die graphische Industrie (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1976, S. 1610). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Paul Aeschbach, von Reinach AG, in Zollikofen.

29. Oktober 1976.
Heller Architekten AG, in Bern (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1976, S. 2774). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hanspeter Kramer, von Galmiz, in Kerzers.

29. Oktober 1976.
Petrus Immobilien AG, in Bolligen (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1971, S. 2706). In der Generalversammlung vom 29. Dezember 1976 wurde die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

29. Oktober 1976. Isolierstoffe usw.
Carpla AG, in Bern, Handel mit und Fabrikation von Isolierstoffen usw. (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1968, S. 2663). In der Generalversammlung vom 20. Februar 1976 wurde die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

29. Oktober 1976. Liegenschaften, Versicherungen.
Robert Pfister AG, in Bern, Verwaltung und Vermittlung von sowie Handel mit Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1975, S. 2649). Die Generalversammlung vom 26. August 1976 hat die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern.

29. Oktober 1976. Bauten usw.
Instaprojekt AG, Zweigniederlassung in Bern, Planung und Ausführung von Bauten und Einrichtungen usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1975, S. 100), mit Hauptsitz in Basel. Nachdem diese Zweigniederlassung aufgehoben worden ist, wird der auf sie bezügliche Eintrag gelöscht.

29. Oktober 1976.
Käsergenossenschaft Boll, in Boll, Gemeinde Vechigen (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1971, S. 169). Hans Stucki, Präsident, und Ernst Lehmann, Sekretär, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Der Präsident Ernst Buri, von Krauchthal, in Boll, Gemeinde Vechigen (neu); der Vizepräsident und Kassier Heinz Beutler (bisher) und der Sekretär Fritz Gfeller, von Vechigen, in Boll, Gemeinde Vechigen (neu), führen Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Oktober 1976. Radios usw.
Walter Eggenberger AG, in Bern, Handel mit Radios usw. (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1974, S. 2600). Walter Eggenberger, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

29. Oktober 1976. Wärme- und lufttechnische Anlagen.
Neuenschwander AG, in Bern, Erstellung von wärme- und lufttechnischen Anlagen (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1975, S. 86). Alfred Emil Kummer, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind Urs Neuenschwander, von Höfen, in Gmüden, Gemeinde Muri bei Bern; Franco Kummer, von Niederönz, in Bern, zugleich Geschäftsführer; Eigil Bisgaard, dänischer Staatsangehöriger, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, zugleich Prokurist. Neue Prokuristen sind: Hans Rudolf Guggen, von Buchholterberg, in Bern, und Kurt Zoss, von Bolligen, in Bern. Urs Neuenschwander und Franco Kummer führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokuristen Eigil Bisgaard, Hans Rudolf Guggen und Kurt Zoss zeichnen kollektiv zu zweien, jedoch nicht unter sich.

29. Oktober 1976.
Kredit Bank, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1975, S. 3365), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Vizedirektor Bruno De Nicolò ist erloschen.

29. Oktober 1976. Liegenschaften usw.
Erich Weber, in Bern, Vermittlung und Verwaltung von sowie Handel mit Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1975, S. 326). Der Inhaber wohnt nun in Bolligen.

29. Oktober 1976.
Baugenossenschaft Merkur Bern, in Bern (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1966, S. 2762). Ferdinand Steiner, Präsident, und Paul Liechti, Vizepräsident, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung sind: Paul Otto Fraelof, von Henau, in Bern, Präsident, und Ernst Jäggi, von Madiswil, in Bösingen, Vizepräsident. Sie und Bruno Leibundgut, von Wyssachen, in Bern, der der Verwaltung nicht angehört, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Oktober 1976.
Intarevia AG, Blitzschutz-Revisions-Gesellschaft, in Muri bei Bern, Revision und Unterhalt von Blitzschutzanlagen usw. (SHAB Nr. 28 vom 29. 11. 1972, S. 3071). Neues Geschäftsdomizil: Aebnitstrasse 34 B, bei Alfred Balmer.

29. Oktober 1976. Schreinerei.
M. Ramseyer, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Schreinerei und Furnierwerkstätte (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1974, S. 3087). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

29. Oktober 1976.
Tabak-Bar Martin Heiter, in Bern. Inhaber der Firma ist Martin Heiter, von Gurmels, in Zollikofen. Handel mit Tabakwaren und Raucherartikeln. Herstellung von Pfeifentabak-Mischungen. Laupenstrasse 19 (City-West).

Bureau Biel

29. Oktober 1976.
Photogravure Bienna A.G., in Biel (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1974, S. 648). Emil Gehring, Sekretär, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

29. Oktober 1976. Uhren.
Mido G. Schaeeren & Co. SA, in Biel, Fabrikation von und Handel mit Uhren (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1976, S. 55). Henri Schaeeren ist als Verwaltungsratsmitglied zurückgetreten; seine Unterschrift sowie die Prokura von Nelly Bachmann sind erloschen.

29. Oktober 1976. Bijouterie.
Ibal AG, Zweigniederlassung in Biel, Handel mit Bijouterie-Artikeln aller Art im In- und Ausland (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1975, S. 2821), mit Hauptsitz in Basel. Domizil der Zweigniederlassung: Vogelsang 58, c/o Fenner (nicht wie eingetragen Senner).

Bureau Fraubrunnen

29. Oktober 1976.
Hans Müller, Immobilien und Bauberater, in Zuzwil, Inhaber der Einzelfirma ist Hans Müller, 1920, von Safenwil AG, in Zuzwil. Die Firma zweckt den Handel mit Immobilien, Bauberater, Erstellung von Gutachten im Bau- und Liegenschaftswesen, Schätzungen von Liegenschaften, Handel mit Waren jeder Art. 3349 Zuzwil, Riegelsbühl.

Bureau Nidau

28. Oktober 1976. Uhren usw.
Patrick Jambers, in Nidau, Uhren und Bijouteriewaren (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1976, S. 1679). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.
29. Oktober 1976. Elektrische Steuerungen.
Vaelav Stverak, bisher in Langendorf, elektrische Steuerungen usw. (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1976, S. 2625). Die Firma hat den Sitz nach Nidau verlegt. Inhaber ist Vaelav Stverak, tschechischer Staatsangehöriger, nun in Nidau. Entwicklung elektrischer Steuerungen und elektrischer Prüfgeräte. Beundenring 35, 2560 Nidau.

Bureau Saanen

29. Oktober 1976.
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung (Agentur) in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1976, S. 2670). Unterschrift zu zweien ist erteilt worden an: Alexander Baumgartner, von Kirchhaldach, in Bern, und Urs Eberhardt, von Grafenried, in Fraubrunnen. Deren Prokuren sind demnach erloschen. Die Unterschrift von Paul Hannig ist erloschen.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

29. Oktober 1976.
H. Stucki AG, Bauunternehmung für Strassen- und Tiefbau, Zweigniederlassung in Rubigen, in Rubigen (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1971, S. 1492). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Hans Stucki ist wegen Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Thomas Stucki ist nun Präsident und Geschäftsführer (bisher Geschäftsführer); Christine Stucki-Stämpfli, von Konolfingen, in Allmendingen, Gemeinde Rubigen, und Peter Anliker, von und in Bern, sind neu Verwaltungsräte. Thomas Stucki führt weiter Einzelunterschrift; Christine Stucki-Stämpfli und Peter Anliker führen Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Oktober 1976. Schuhartikel.
Martignoni & Co. AG, in Münsingen, Fabrikation von Absätzen und Keilen und anderen Artikeln für die Schuhfabrikation sowie Holzhandel (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2810). Walter Martignoni, sen., ist wegen Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde Walter Martignoni, von Rorschach SG, in Richterswil, gewählt. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

Bureau Thun

29. Oktober 1976.
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Thun (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1976, S. 2836). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an: Alexander Baumgartner, von Kirchhaldach, in Bern, und Urs Eberhardt, von Grafenried, in Fraubrunnen. Ihre Prokuren sind demnach erloschen. Die Unterschrift von Paul Hannig ist erloschen.

29. Oktober 1976. Gartenbau-Erzeugnisse.
Gebrüder Roggli A.G., in Hilterfingen, Züchtung von Pflanzeneinheiten, Samenvermehrung, Anzucht von und Handel mit Gartenbau-Erzeugnissen (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1967, S. 3054). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. September 1976 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

Bureau Wangen a.d.A.

28. Oktober 1976.
Aeschlimann, Radio & TV, Reparaturservice, in Wiedlisbach. Inhaber der Firma ist Alfred Aeschlimann, von Gurbrü, in Wiedlisbach. Betrieb eines Radio- und TV-Geschäftes mit angeschlossener Reparaturservice. Die Reparaturen beziehen sich auf Unterhaltungselektronikgeräte. Städtli 9, 4537 Wiedlisbach.

28. Oktober 1976.
K. Ingold-Oberli, in Bettenhausen. Inhaber der Firma ist Klaus Ingold-Oberli, von und in Bettenhausen. Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei; Inneneinrichtungen. Holz 21, 3366 Bettenhausen.

28. Oktober 1976.
Gebr. Leist, Optik, in Herzogenbuchsee. Robert Leist, in Langendorf, und Kurt Leist, in Luterbach, beide von Derendingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 28. 11. 1976 begonnen hat. Betrieb eines Optikergeschäftes; Anpassung von Kontaktlinsen; Brillenglasbestimmungen; Sehhilfenanpassungen. Unterstrasse 4, 3360 Herzogenbuchsee.

Luzern - Lucerne - Lucerna

28. Oktober 1976. Teppiche usw.
F. Brechbühl, Filco, in Sursee, Teppiche, Polstermöbel usw. (SHAB Nr. 120 vom 26. 5. 1971, S. 1277). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

28. Oktober 1976. Goldschmiede.
Johann Fetter, in Luzern, Goldschmiede, Gravuren (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1974, S. 2751). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 5. Oktober 1976 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

28. Oktober 1976.
Forum Architekten-Gruppe AG, in Luzern, Architekturbüro (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1976, S. 2836). Peter Walter Ineichen, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Rothenburg.

28. Oktober 1976.
Ingenieure WSB, G. Wyssling, E. Scherer, V. Blättler, J. Hofer, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Ingenieurbüro, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1976, S. 2876). Das weitere Geschäftslokal in Kriens, Grossfeldstrasse 3, wurde an die Oberauerstrasse 42 verlegt.

28. Oktober 1976.
Jumbo Travel AG, in Luzern, Reisebüro usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1975, S. 780). Georges Süess ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Gottfried Waser, von Wolfenschiessen, in Stans.

28. Oktober 1976.
Kranz Electronic A.G., in Littau (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1976, S. 1847). Statutenänderung vom 27. Oktober 1976. Die Firma lautet nun: Telenot Electronic A.G. Erich Karl Kranz ist aus dem Verwal-

tungsrat ausgeschieden; er zeichnete nicht. Neues Mitglied ohne Unterschrift ist Helmut Kaspar Wunderle, deutscher Staatsangehöriger, in Aalen-Unterrimbach (BRD).

28. Oktober 1976. Restaurant.
J. Petermann, in Luzern, St. Karli-Strasse 13a, Neueintragung. Einzelfirma. Inhaber: Josef Petermann, von und in Luzern. Betrieb des Restaurants Geissmatt.

28. Oktober 1976. Radios.
Domenico Petruzzello, in Luzern, Habsburgerstrasse 19, Neueintragung. Einzelfirma. Inhaber: Domenico Petruzzello, italienischer Staatsangehöriger, in Luzern. Handel mit Radios, Fernsehapparaten und Haushaltsgeräten, sowie Betrieb einer Reparaturwerkstätte.

29. Oktober 1976. Autoersatzteile.
E. Casagrande, Raifal, in Emmen, Autoersatzteile (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1975, S. 3237). Neue Adresse: Reussmatt 7, 6032 Emmen.

29. Oktober 1976. Unternehmensberatung.
Eucema Luzern AG, in Luzern, Unternehmensberatung (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1974, S. 436). Neue Adresse: Tribschenstrasse 9 (bei Rohsag AG).

29. Oktober 1976.
Gasthof Sternen Immobilien AG, in Gelfingen (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1972, S. 381). Statutenänderung vom 27. Oktober 1976. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

29. Oktober 1976. Milch.
Milpa Luzern, in Luzern, Frischmilch, Genossenschaft (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1973, S. 3093). Gottlieb Schmidli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Schmidli, von Schwarzenberg und Luzern, in Luzern.

29. Oktober 1976.
Rolf Roos, in Luzern, Vermittlung von Malern (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1975, S. 2624). Einzelprokura wurde erteilt an den Geschäftsführer Paul Maximilian Biedermann, von Obergögen SO, in Gunzwil.

29. Oktober 1976. Maschinen.
Wilkinson Match AG, in Luzern, Maschinen usw. (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1976, S. 2299). Dr. Martin J. Lutz ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, er ist nun Vizepräsident desselben.

Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Denis Randolph, britischer Staatsangehöriger, in Rush Court, Wallingford (GB). Neues Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, zugleich Direktor, ist Anthony Dermot Shanagher, irischer Staatsangehöriger, in Cookham Dean, (Berks., GB). Neues Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor ist Christopher Lewinton, amerikanischer Staatsangehöriger, in Short Hills, (N.J., USA). Die Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien, demnach wurde die Einzelunterschrift von Dr. Martin J. Lutz, Dr. Peter Hafter, Dr. Christoph Reinhardt und Dr. Robert Heberlein geändert. Stellvertretende Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Anthony R. Munson, britischer Staatsangehöriger, in Maidenhead (Buckshire, GB), und Gerald Ullrich, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (BRD).

29. Oktober 1976.
Wohnbau Sursee AG, in Sursee (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1973, S. 1292). Adolf Leu ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Franz-Joseph Bossart, von und in Sursee.

Uri - Uri - Uri

29. Oktober 1976.
Thermopol AG, in Altdorf UR. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Oktober 1976 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Handel mit Produkten aus Spezial-Elastomeren, insbesondere mit solchen aus Silikon. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, und ist zu 40 % einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, soweit gesetzlich zulässig, durch eingeschriebenen Brief, sofern die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist René A. J. Denogent, von Prangins VD, in Genf; es führt Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 55, 6460 Altdorf, bei Franz Muheim, Fürsprech und Notar.

29. Oktober 1976. Beteiligungen.
Lekimon AG, in Altdorf UR, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1974, S. 2639)
Cotorus AG, in Altdorf UR, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 114 vom 18. 5. 1971, S. 1208)

Der Verwaltungsratspräsident Eros Storni wohnt nun in Breganzona TI.

29. Oktober 1976.
Etalwi AG, in Altdorf UR, Beteiligungen (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1969, S. 236). Diese Firma wird in Anwendung von Artikel 89 HRV von Amtes wegen gelöscht. (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 27. 9. 1976.)

29. Oktober 1976.
Bossard & Stärkle Eisen AG, Zweigniederlassung Altdorf, in Altdorf UR. Handel mit Grobeisen sowie sämtlichen einschlägigen Erzeugnissen der Eisen-, Stahl- und Metallbranche und von Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1972, S. 211), mit Hauptsitz in Zug. Gemäss Statutenänderung vom 13. April 1973 wurde die Firma in «Bossard & Stärkle AG» geändert. Der Name der Zweigniederlassung Altdorf lautet demnach neu: Bossard & Stärkle AG, Zweigniederlassung Altdorf. Die Prokura von Eduard Baumann ist erloschen.

Schwyz - Schwyz - Svitto

29. Oktober 1976. Isolierungen.
Willi Jantz AG (Willi Jantz SA), in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Oktober 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Montage von thermischen Isolierungen aller Art, insbesondere Isolierungen von Kühl-, Gefrier- und Klimäräumen, Bauisolierungen, sowie den Handel mit sämtlichem Isoliermaterial. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften und Beteiligungen an andern Unternehmen erwerben und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Willi Jantz, von Zürich, in Au ZH, Präsident; Oskar Kränzlin, von Neuheim ZG, in Rapperswil, Delegierter, und Theo Schneider, von Obersiggenthal AG, in Wollerau, Delegierter. Domizil: Churerstrasse 21.

Obwalden - Obwald - Intervado Sopraselva

29. Oktober 1976. Schreinerei.
Josef Imfeld-Rizzati, in Sarnen, Fensterfabrik, Bauschreinerei, Möbelfabrikation (SHAB Nr. 89 vom 20. 4. 1964, S. 1225). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

29. Oktober 1976.
Fidreco S.A., in Engelberg, Durchführung aller Handels- und Finanzgeschäfte, namentlich Kauf, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an Unternehmen in der Schweiz und im Ausland für eigene wie auch für Rechnung Dritter (SHAB Nr. 139 vom 16. 6. 1972, S. 1573). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Nidwalden - Nidwald - Intervado Sottoselva

28. Oktober 1976.
M. Küttel, Buchhaltungs- und Treuhandbüro, in Stans (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1973, S. 695). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

28. Oktober 1976.
CEL AG, in Hergiswil, Uebernahme, Vermittlung und Verwertung von Lizenzen usw. (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1974, S. 3452). Artur Koch, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jules Sieger, bisher Mitglied, ist neuer Vizepräsident des Verwaltungsrates; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien.

28. Oktober 1976.
Baugenossenschaft «Spychermatt», in Llk., in Stans (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1976, S. 2517). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern, nachdem der gesetzliche Zustand wieder hergestellt und die Auflösung der Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 Abs. 3 HRV widerrufen worden ist (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1976, S. 3031) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

Glarus - Glaris - Glarona

28. Oktober 1976. Fahrzeuge.
Fahrzeugbau Dobesch AG, in Netstal, Fabrikation und Verkauf von Fahrzeugen und Fahrzeugaufbauten usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1973, S. 640/641). Friedrich Baumgartner, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Dobesch verbleibt nun als einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er zeichnet nach wie vor einzeln.

28. Oktober 1976.
Opfinanz AG, bisher in Glarus. In erster Linie Finanzierung und Entwicklung von Geschäften aller Art, insbesondere auch Finanzierung des Erwerbs, der Erschliessung und der Ueberbauung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1973, S. 670). Infolge Sitzverlegung nach Genf (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1976, S. 3019) wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

29. Oktober 1976. Kapitalanlagen.
Lalag AG, in Glarus. Anlage und Verwaltung von Kapitalien usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1975, S. 607). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Oktober 1976 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 250 000 erhöht, durch Neuausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Zug - Zoug - Zugo

29. Oktober 1976.
Beglinger Holding AG, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1976, S. 1738). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Oktober 1976 wurde das Aktienkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 2 900 000 erhöht durch Ausgabe von 2600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist voll liberriert durch Entnahme von Fr. 2 500 000 aus der freien Reserve und durch Entnahme von Fr. 100 000 aus dem Gewinnvortrag. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 900 000, eingeteilt in 2900 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

29. Oktober 1976.
Systems Capital AG, in Zug, Handel mit Maschinen und Apparaten jeder Art und Provenienz usw. (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1974, S. 3016). Don L. Benscoter, Präsident, und David R. Castley, Delegierter, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift, wurden gewählt: C. Robert Mandeville, amerikanischer Staatsangehöriger, in Phoenix, Arizona, USA, als Präsident, und Roger W. Brown, amerikanischer Staatsangehöriger, in Phoenix, Arizona, USA.

29. Oktober 1976.
Textile Systems AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von gewerblichen Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1975, S. 1973). Georg Vukotic ist als Direktor ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Claus Hürlimann, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Jean-Pierre Berolatti, französischer Staatsangehöriger, in Paris. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Peter A. Steiger, österreichischer Staatsangehöriger, in Meilen ZH.

29. Oktober 1976.
Tam O'Shanter AG in Liquidation, in Zug, Kauf und Verkauf von Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1975, S. 2829). Die Firma wird nach beendeter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

29. Oktober 1976. Beteiligungen.
Rockfin AG, in Zug, Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1970, S. 543)

Banos A.G., in Zug, Beteiligung an andern Unternehmen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften usw. (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1970, S. 477)

Eros Storni, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Breganzona.

29. Oktober 1976.
AG für Patentverwertung, in Zug, Erwerb, Entwicklung, Verwaltung und Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1972, S. 75). Kollektivprokura zu zweien mit einem Verwaltungsratsmitglied wurde erteilt an: Paul Nef, von Urnäsch AR, in Herriberg.

29. Oktober 1976.

Aviation Technical Services Company Ltd., in Zug, Beratung und technische Betreuung für die Flugzeugindustrie usw. (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1972, S. 1449). Einzelprokura wurde erteilt an: Paul Nef, von Urnäscher AR, in Herlirberg.

29. Oktober 1976.

Atametallo Holding AG, in Zug, Uebernahme, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1972, S. 87). Einzelprokura wurde erteilt an: Paul Nef, von Urnäscher AR, in Herlirberg.

29. Oktober 1976.

Buche Holding AG, in Zug, Uebernahme, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmen, usw. (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1972, Seite 111). Einzelprokura wurde erteilt an: Paul Nef, von Urnäscher AR, in Herlirberg.

29. Oktober 1976.

Euromarketing AG, in Zug, Werbeberatung, insbesondere Durchführung von Werbekampagnen aller Art zur Verkaufsförderung usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1973, S. 2258). Einzelprokura wurde erteilt an: Paul Nef, von Urnäscher AR, in Herlirberg.

29. Oktober 1976.

Guhö-Finanzierungs AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 276 vom 23. 11. 1972, S. 3021). Einzelprokura wurde erteilt an: Paul Nef, von Urnäscher AR, in Herlirberg.

29. Oktober 1976.

Inter-Ramp Company, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen, insbesondere Beratung auf technischem, organisatorischem und wirtschaftlichem Gebiet usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1972, S. 445). Kollektivprokura zu zweien mit einem Verwaltungsratsmitglied wurde erteilt an: Paul Nef, von Urnäscher AR, in Herlirberg.

29. Oktober 1976.

Industrial Leasing AG, in Zug, Vermietung von Maschinen, Installationen und Einrichtungen aller Art usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1972, S. 390). Kollektivprokura zu zweien mit einem Verwaltungsratsmitglied wurde erteilt an: Paul Nef, von Urnäscher AR, in Herlirberg.

29. Oktober 1976.

Rohstaca AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1975, S. 692). Kollektivprokura zu zweien mit einem Verwaltungsratsmitglied wurde erteilt an: Paul Nef, von Urnäscher AR, in Herlirberg.

29. Oktober 1976.

Spiralo Holding AG, in Zug, Uebernahme, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1972, S. 445). Einzelprokura wurde erteilt an: Paul Nef, von Urnäscher AR, in Herlirberg.

29. Oktober 1976.

Travel-Sport AG, in Zug, Organisation von Einzel- und Geschäftsreisen usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1972, S. 475). Kollektivprokura zu zweien mit einem Verwaltungsratsmitglied wurde erteilt an: Paul Nef, von Urnäscher AR, in Herlirberg.

29. Oktober 1976.

Waren aller Art.
Lacoma AG, in Zug, in erster Linie Handel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1976, S. 2587). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Hans von Flüe, von Sachseln OW, in Unterägeri, und Bruno Hübscher, von Wohlenschwil AG, in Menzigen. Sie zeichnen nicht unter sich.

29. Oktober 1976.

Salma SA, in Zug, Vertretungen für Flaschenabfüllanlagen usw., nebst Vornahme aller andern gesetzlich erlaubten Tätigkeiten (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1975, S. 1277). Gemäss öffentlichen Urkunden über die ausserordentlichen Generalversammlungen vom 6. Oktober 1976 und 22. Oktober 1976 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Salma Management SA. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Uebernahme von Mandaten für Management, wirtschaftliche und technische Beratung, insbesondere auf dem Gebiet der Herstellung und des Vertriebs von Flaschenabfüllanlagen und Maschinen für die Getränke-Industrie.

29. Oktober 1976.

Zellulose, Papierprodukte.
Helvinus AG, in Zug, Handel und Vertrieb, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1976, S. 2586). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Oktober 1976 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Helvinus Pulp & Paper AG (Helvinus Pulp & Paper Ltd.) (Helvinus Pulp & Paper Inc.). Der Zweck wurde wie folgt geändert: Handel und Vertrieb, Import und Export von Waren aller Art, insbesondere mit Zellulose und Papierprodukten sowie Holz. Die Gesellschaft kann ferner Finanz-, Anlage-, Treuhand- und Dienstleistungsgeschäfte tätigen, Schutzrechte aller Art auswerten, erwerben und verwalten, sich im In- und Ausland an andern Unternehmen beteiligen, und Liegenschaften kaufen, veräussern und verwalten. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hans J. W. Seemann, kanadischer Staatsangehöriger, in Monte Carlo, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Elisabeth Rust, von Walchwil, in Emmenbrücke, mit Kollektivunterschrift.

29. Oktober 1976.

Weine.
Helvinus S.A., in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Oktober 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel und Vertrieb, Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Weine für fremde und eigene Rechnung. Die Gesellschaft kann Finanz-, Anlage-, Treuhand- und Dienstleistungsgeschäfte tätigen, Schutzrechte aller Art auswerten, erwerben und verwalten, sich im In- und Ausland an andern Unternehmen beteiligen, und Liegenschaften kaufen, veräussern und verwalten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Helmut F. Groner, von Schaffhausen, in Allendwinden, Gemeinde Baar. Einzelprokura ist erteilt an: Peter Paolini, von und in Kilchberg ZH. Domizil: Chamerstrasse 79 (eigene Büros), 6300 Zug.

29. Oktober 1976.

Textilien.
Atlax AG (Atlax AG) (Atlax Ltd.), in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Oktober 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Engros-Handel mit Waren verschiedener Art, insbesondere aber mit Textilien. Die Gesellschaft kann alle diejenigen Finanz- und Handelsgeschäfte tätigen, welche ihrem Zweck förderlich sind. Sie kann sich an andern Gesellschaften beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Willy N. Frick, von und in Zürich. Domizil: Oberle 2 (c/o H. Günter), 6300 Zug.

29. Oktober 1976. Handelsgeschäfte.

Clyancourt Corporation AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Oktober 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Handels- und Kommissionsgeschäften, Beteiligung an kommerziellen Unternehmen im In- und Ausland, Finanzierung solcher Unternehmen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Wertschriften und andern Kapitalanlagen. Die Gesellschaft kann ausserdem Treuhandfunktionen sowie die Uebernahme und Vertretungen aller Art und Tätigkeit auf dem Gebiete der Marktforschung und der Werbung betreiben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Peter Studer, von Luzern und Maschwanden, in Luzern. Direktor mit Einzelunterschrift ist Robert G. Coenen, niederländischer Staatsangehöriger, in Brasschaat (Belgien). Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Dr. Antonio Planzer), 6300 Zug.

29. Oktober 1976. Elektronische Geräte.

Equicom AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Oktober 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung und Projektierung von elektronischen Geräten, insbesondere von Datenverarbeitungsanlagen und Computersystemen; Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Erzeugnissen der Elektroindustrie; Erstellung von Computer-Programmen. Ferner kann die Gesellschaft Patente, Lizenzen und Grundstücke erwerben, verwerten und veräussern sowie sich an Unternehmen aller Art beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Kurt J. Gautschi, von Gränichen AG, in Cham. Domizil: Löberstrasse 47 (c/o Finawo AG), 6300 Zug.

29. Oktober 1976.

Armo Financial Services AG, in Zug, alle Arten von finanziellen Transaktionen durchzuführen usw. (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1975, S. 3201). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Oktober 1976 wurde das Aktienkapital von Fr. 20 400 000 auf Fr. 24 100 000 erhöht durch Ausgabe von 3700 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 24 100 000, eingeteilt in 24 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

29. Oktober 1976.

Barbantia AG, in Zug, Förderung und Durchführung des Exportverkaufes usw. (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1976, S. 1871). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Oktober 1976 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 1 100 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 100 000, eingeteilt in 1100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

29. Oktober 1976.

FMO, Financing and Marketing Organisation Inc., in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Oktober 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierung und Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere von Transitsgeschäften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Paul J. Koch, von Zürich und Obersornmet TG, in Morgarten, Gemeinde Oberägeri. Domizil: Poststrasse 9 (c/o Paul J. Koch), 6300 Zug.

29. Oktober 1976.

Beteiligungen.
Planolite AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Oktober 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen irgendwelcher Art an Unternehmen des In- und Auslandes sowie Handel mit Waren aller Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft ist befugt, Unternehmen zu gründen, bestehende Gesellschaften zu finanzieren und zu entwickeln. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Karl Zoller, von Zollikon ZH, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Dr. Karl Zoller), 6300 Zug.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

29. Oktober 1976. Matériel d'étagère.

Decorel, Alice Déforel, à La Tour-de-Tréme, achat et vente de matériel d'étagère (FOSC du 21. 1. 1963, N° 16, p. 190). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

29. Oktober 1976. Café.

Mme H. Ecoffey, à Estavannens. Le chef de la maison est Hélène Ecoffey, née Jaquet, de et à Estavannens, épouse d'Emmanuel de Michel. Exploitation du café des Montagnards, 1661 Estavannens.

Bureau de Fribourg

29. Oktober 1976.

Financial Engineers S.A., à Fribourg, promotion d'affaires commerciales industrielles, etc. (FOSC du 17. 7. 1975, N° 164, p. 1974). L'administrateur Georges Girod est décédé et l'administrateur Frank J. Pizzola a démissionné: leurs pouvoirs sont éteints. Antoine Bernheim, de France, à Paris, et Charles Helbling, de Jona SG, à Muttenz, ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux.

29. Oktober 1976.

ITV Holding S.A., à Fribourg (FOSC du 16. 7. 1973, N° 163, p. 2004). L'administrateur et président Joseph Greber a démissionné: sa signature est radiée. Paul Raemy (inscr.) devient administrateur unique et continue à signer individuellement.

29. Oktober 1976. Participations.

Sieram S.A. en liquidation, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 3. 6. 1975, N° 149, p. 1802). La liquidation étant terminée; cette raison sociale est radiée.

29. Oktober 1976. Financement.

Findevin S.A., à Fribourg, financement à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC du 8. 7. 1969, N° 156, p. 1586). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 octobre 1976, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Findevin S.A. en liquidation, par Hubert de Boccad, administrateur (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle. L'administrateur Edmond Omarini est décédé: sa signature est radiée. Le liquidateur Hubert de Boccad est actuellement domicilié à Jetschwil, commune de Guin.

29. Oktober 1976. Automobiles.

Emil Frey S.A. Genève, succursale de Marly, toutes affaires se rapportant à l'automobile, etc. (FOSC du 14. 3. 1975, N° 61, p. 692), avec siège principal à Genève. La signature de Kurt Zysset et la procuration d'Antoine Dayer sont radiées au siège de la succursale.

29. Oktober 1976.

Société immobilière Tschupru, Société anonyme, à Fribourg (FOSC du 22. 7. 1975, N° 168, p. 2017). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Muri bei Bern (FOSC du 21. 10. 1976, N° 247, p. 2979).

Bureau Murten (Bezirk See)

25. Oktober 1976. Nahrungsmittel.

Nuxo AG (Nuxo SA), in Murten, Fabrikation, die Verarbeitung, den Vertrieb und den Handel mit Nahrungsmitteln aller Art (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1972, S. 75). Heinz Schöffler, von Basel, in Murten, ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift. Dr. Bernhard Schaub ist nicht mehr Präsident, er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

29. Oktober 1976.

Choco-Bera AG, Beratungsstelle für die Chocolate- und Nahrungsmittelindustrie, in Murten (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1976, S. 1976). Nachdem die Zustimmungen der Stenverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

29. Oktober 1976.

Cinéma «Scala» Filippo Della Balda, in Grenchen, Betrieb des Tonfilm-Theaters «Scala» (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1963, S. 1548). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

29. Oktober 1976.

«Hotel Csarda» Maria Swifcz, in Grenchen. Inhaberin der Firma ist Maria Swifcz, von Hofstetten ZH, in Grenchen. Betrieb des «Hotels Csarda». Bielstrasse 7.

Bureau Kriegstetten

29. Oktober 1976. Metallprodukte.

Arthur Flury AG, in Deitingen, Fabrikation und Verkauf von Verbindungsmaterial für elektrische Leitungen und Metallprodukten aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1974, S. 232). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Universalversammlung vom 28. Oktober 1976 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000 und 4000 Namenaktien zu Fr. 100. Die neuen Aktien sind voll liberiert durch Entnahme von Fr. 800 000 aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden offenen Reserven. Die Statuten wurden entsprechend revidiert und im weitem einer Generalrevision unterzogen. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht berührt. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 1000 und 5000 Namenaktien zu Fr. 100.

Bureau Stadt Solothurn

29. Oktober 1976.

Ambass Film AG Solothurn, in Solothurn. Mit Statuten vom 21. Oktober 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion, Verkauf und Vertrieb von Spielfilmen, Beteiligungen an Coproduktionen, Kauf und Verkauf von Rechten der Filmbranche. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen oder Finanzgruppen jeder Art des In- und Auslandes beteiligen oder gleichartige und verwandte Unternehmen erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Heinz von Gunten, von Sigriswil BE, in Solothurn, Präsident, und Maja Elisabeth von Gunten-Wulschli, von Sigriswil BE, in Solothurn, Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdirektor: Hauptgasse 57.

29. Oktober 1976.

Drehtheile, Schrauben.
A. Scherrer, in Solothurn. Inhaber: Adolf Scherrer, von Oberuzwil SG, in Zuchwil. Fabrikation von Fassung-Drehtheilen und Präzisionschrauben. Krummstrasse 11.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

28. Oktober 1976.

Co-Invest Holding AG, in Basel (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1975, S. 339). Domizil Malzgasse 25 weggefallen. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Louis Amhof. Unterschrift erloschen. Gesellschaft zurzeit ohne Verwaltung, ohne Vertretung und ohne Domizil. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 26. 10. 1976 gemäss Art. 31 HRV.)

28. Oktober 1976. Fertig- und Massivhäuser.

Planax AG, in Basel, Fertig- und Massivhäuser (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1976, S. 2599). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 und Art. 88 bis HRV vom Amt wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: Planax AG in Lq. Liquidator mit Einzelunterschrift: Kurt Frahl, dessen Unterschrift als Verwaltungsrat erloschen ist.

28. Oktober 1976. Amstel-Mode AG, Basel, in Basel (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1976, S. 2599). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: Amstel-Mode AG, Basel in Liq. Liquidator mit Einzelunterschrift: Leo Tasseron, dessen Unterschrift als Verwaltungsrat erloschen ist.

28. Oktober 1976. Spedag Rheinschiffahrts AG, in Basel (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1976, S. 2866). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Adolf Schaublin, von Basel, in Riehen.

28. Oktober 1976. Immobilien. Baral AG, in Basel, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1974, S. 1314). Domizil nun: Steingraben 28 (bei Dr. Paul Doppler).

28. Oktober 1976. Immobilien. Bona AG, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1975, S. 212). Domizil nun: Steingraben 28 (bei Dr. Paul Doppler).

28. Oktober 1976. Immobilienverwaltung. Dr. Paul Doppler, in Basel, Immobilienverwaltung usw. (SHAB Nr. 283 vom 1. 12. 1972, S. 3096). Domizil nun: Steingraben 28.

28. Oktober 1976. Immobilien usw. Erdna AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 283 vom 1. 12. 1972, S. 3096). Domizil nun: Steingraben 28 (bei Dr. Paul Doppler).

28. Oktober 1976. Antiquitäten. Max Knöll-Neuschwander, in Basel, Antiquitäten (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1971, S. 2794). Domizil nun: Klosterberg 17.

28. Oktober 1976. Immobilien AG zum weissen Widder, in Basel (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1972, S. 3134). Beim Domizil Kohlenberg 3 ist die Domizilträgerin weggefallen.

28. Oktober 1976. Fische usw. Commercial Atunera AG, in Basel, Fische usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1974, S. 3312). Auflösung durch Generalversammlung vom 13. 8. 1976. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

28. Oktober 1976. Immobilien. Schanzstrasse No. 22 AG, in Basel, Liegenschaft (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1973, S. 3353). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 23. 8. 1976. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

28. Oktober 1976. Musikverlag usw. Remufi AG, in Basel, in der Ziegelhöfen 151, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 27. 10. 1976. Zweck: Betrieb eines Musikverlages, insbesondere Durchführung aller mit der Herausgabe von Schallplatten, sowie mit der Produktion von Filmen verbundenen Aufgaben, Auswertung von gewerblichen Schutzrechten, Vermögensverwaltung. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Hans Peter Lanz, von Walterswil BE, in Mändorf, mit Einzelunterschrift.

28. Oktober 1976. Piazzetta Beteiligungen und Finanzierungen AG, bisher in Zuoz (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1971, S. 1135). Statutenänderung: 15. 10. 1976. Sitz nun: Basel, Falknerstrasse 33 (bei Falken-Treuhand Aktiengesellschaft). Ursprüngliche Statuten: 15. 4. 1971. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im In- und Ausland, Kauf und Verkauf von beweglichem und unbeweglichem Vermögen für eigene und fremde Rechnung. Grundkapital: Fr. 200.000, voll liberriert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört an: Robert Kopp, von Niederörs, in Pratteln, mit Einzelunterschrift (neu). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Luis V. Wieser, Präsident, und Reto Giuliani. Unterschriften erloschen.

28. Oktober 1976. Urmena Beteiligungen und Finanzierungen AG, bisher in Zuoz (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1971, S. 1135). Statutenänderung: 15. 10. 1976. Sitz nun: Basel, Falknerstrasse 33 (bei Falken-Treuhand Aktiengesellschaft). Ursprüngliche Statuten: 15. 4. 1971. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im In- und Ausland, Kauf und Verkauf von beweglichem und unbeweglichem Vermögen für eigene und fremde Rechnung. Grundkapital: Fr. 200.000, voll liberriert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört an: Robert Kopp, von Niederörs, in Pratteln, mit Einzelunterschrift (neu). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Luis V. Wieser, Präsident, und Reto Giuliani. Unterschriften erloschen.

28. Oktober 1976. La Continentale SA de transports internationaux, in Basel (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1976, S. 2553). Prokura Bruno Basler erloschen. Prokura zu zweien neu: Werner Zbinden, von Guggisberg, in Liestal.

28. Oktober 1976. BLG Basler Lagerhaus- und Speditionsgesellschaft AG, in Basel (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1976, S. 2528). Unterschrift Bruno Basler, Vizedirektor, erloschen. Prokura Kurt Witta erloschen. Prokura zu zweien neu: Werner Zbinden, von Guggisberg, in Liestal.

28. Oktober 1976. Basler Kundenrabatt-Gesellschaft (BKG), in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1974, S. 1635). In der Generalversammlung vom 21. 10. 1976 hat die Genossenschaft aufgrund des Vertrages vom 21. 9. 1976 die Fusion mit der «Liga Rabatgenossenschaft», in Basel, beschlossen. Danach übernimmt die «Liga Rabatgenossenschaft» sämtliche Aktiven und Passiven der «Basler Kundenrabatt-Gesellschaft (BKG)» gemäss Art. 914 OR und aufgrund der Bilanz per 1. 1. 1976. Die «Basler Kundenrabatt-Gesellschaft (BKG)» ist infolgedessen aufgelöst.

28. Oktober 1976. Liga Rabatgenossenschaft, in Basel (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1976, S. 33). Domizil nun: Münsterberg 1. In der Generalversammlung vom 25. 10. 1976 hat die Genossenschaft den am 21. 9. 1976 mit der «Basler Kundenrabatt-Gesellschaft (BKG)», in Basel, abgeschlossenen Fusionsvertrag genehmigt. Danach übernimmt die «Liga Rabatgenossenschaft» sämtliche Aktiven und Passiven der «Basler Kundenrabatt-Gesellschaft (BKG)» gemäss Art. 914 OR und aufgrund der Bilanz per 1. 1. 1976. Statutenänderung: 25. 10. 1976. Firma nun: Genossenschaft Basler Rabatmarkt. Die Jahresbeiträge werden nun von der Generalversammlung festgesetzt. Unterschrift Hermann Gygi, welcher Verwaltungsmittglied bleibt, erloschen. Verwaltungsmittglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Fritz Blaser, von Basel, in Bottmingen, und Gilbert Dreyfuss, von und in Basel. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Felix Zimmerli, von Zürich und Aarau, in Basel.

28. Oktober 1976. Liga Handelsgesellschaft AG, in Basel (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1976, S. 2172). Statutenänderung: 18. 10. 1976. Publierte Tatsachen nicht berührt.

28. Oktober 1976. Bauten. Wenk & Cie, in Basel, Kommanditgesellschaft, Baugeschäft (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1975, S. 3101). Ausgeschiedene Kommanditäre: Otto Spinnler und Walter Josef Vögli. Kommanditen von insgesamt Fr. 55.000 und Prokuren erloschen. Beide zeichnen nun als stellvertretende Direktoren zu zweien. Direktor mit Einzelunterschrift neu: Jürg Eichenberger, von und in Riehen.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

29. Oktober 1976. «Rosemary's Bazaar», Rosmarie Gmünder, Zweigniederlassung in Binningen, Oberwilerstrasse 27 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Basel. Firma am Hauptsitz: «Rosemary's Bazaar», Rosmarie Gmünder. Eingetragen im Handelsregister Basel-Stadt: 13. Januar 1976. Letzte Publikation: SHAB Nr. 21 vom 27. Januar 1976, Seite 243. Zweck: Handel mit Damenmodeartikeln. Vertretung der Zweigniederlassung: Rosmarie Gmünder, von Appenzel, in Basel, Inhaberin mit Einzelunterschrift.

29. Oktober 1976. Dr. Grossmann AG, Pharmacia, Allschwil, in Allschwil, pharmazeutische Präparate (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1975, S. 3447). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. März 1976 hat die Gesellschaft aufgrund des Fusionsvertrages vom gleichen Tag die Fusion mit der Syntex Pharm AG, in Zug, beschlossen. Danach übernimmt die Syntex Pharm AG sämtliche Aktiven und Passiven der Dr. Grossmann AG, Pharmacia, Allschwil, nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. Dezember 1975. Die Dr. Grossmann AG, Pharmacia, Allschwil, ist infolgedessen aufgelöst. Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beobachtet worden. Nachdem die Gläubiger sichergestellt sind, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau Brig

28. Oktober 1976. De Paoli und Nicolazzi, Architekturbüro AG, in Visp. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 26. Oktober 1976 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb und Führung eines Architekt- und Planungsbüros mit allen einschlägigen Arbeiten. Das Grundkapital von Fr. 50.000, zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, ist voll einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB, die übrigen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre und die Einberufung der Generalversammlung durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Josef De Paoli, von Staldenried, Präsident; Luigi Nicolazzi, italienischer Staatsangehöriger, Vizepräsident, und Bluette Nicolazzi, geborene Volet, von Le Locle NE, Aktuar, alle in Visp. Präsident und Vizepräsident, die gleichzeitig Geschäftsführer sind, führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Weingartenstrasse 6.

Bureau de Sion

Rectification. Raison sociale exacte: S.I. Midane Crans S.A., à Crans / Lesnet non S.I. Médiane Crans S.A. (FOSC du 29. 10. 1976, N° 254, p. 3080).

27. Oktober 1976. Installations de transport. Neuwerth & Cie SA, à Ardon. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 5 octobre 1976. But: l'achat, la fabrication d'installations de transport, de matériel d'ascenseurs, monte-charge, ainsi que leur installation et leur entretien, tous travaux de mécanique et serrurerie, ainsi que toute activité se rapportant à ce but. Dans le cadre de ces activités la société pourra s'intéresser à toutes opérations mobilières, telles qu'achats, ventes, échanges, locations d'immeubles. Capital social: fr. 300.000, divisé en 300 actions de fr. 1000 chacune, libéré à concurrence de fr. 150.000. Organe de publication: FOSC. Communications et convocations des actionnaires: avis inséré dans la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Actuellement: Jacques Neuwerth, de et à Ardon, président; Charles-Albert Fellay, de Bagnes, à Vétroz, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société.

Genf - Genève - Ginevra

Rectification. Stelair SA, à Genève, commerce de luminaires, etc. (FOSC du 4. 10. 1976, p. 2806). Adresse: 6, rue Pierre-Fatio, chez Jean-Philippe Goy (et non pas chez «Boutique Goro» Jean-Philippe Goy).

27. Oktober 1976. «Mailing Service» P. Barrelet & Cie, à Vernier, impression et diffusion d'imprimés, etc., société en commandite (FOSC du 19. 2. 1974, p. 480). Albert Bernet n'est plus associé commanditaire; sa procuration est radiée. Nouvel associé commanditaire: Jacques Falbriard, de Bonfol BE, à Lancy, avec une commandite de fr. 25.000. Procuration individuelle a été conférée à l'associé commanditaire Jacques Falbriard. Nouveau siège: Genève, 19, rue de Saint-Jean.

27. Oktober 1976. Café-restaurant. Jean-Claude Godat, à Chêne-Bourg, café-restaurant (FOSC du 19. 3. 1970, p. 617). La maison exploite, en outre, à Genève, 3, place des Vingt-Deux-Cantons, un hôtel à l'enseigne «Hôtel des Voyageurs» et un café-restaurant-brasserie à l'enseigne «Restaurant Notre Dame».

27. Oktober 1976. Acacias-TV, Antoine Syridis, à Carouge, Chef de la maison: Antoine Syridis, de Grèce, à Lancy. Commerce d'appareils de radio, de téléviseurs et de tous articles se rapportant à cette branche. 36, route des Acacias.

27. Oktober 1976. Appareillage dentaire. Zuber Distribution, à Genève. Chef de la maison: René Zuber, de Prilly VD, à Lancy. Importation, exportation, représentation et commerce d'appareillage et de matériel dentaire et d'articles de diverses natures. 15, rue des Voisins.

27. Oktober 1976. Allgemeine Bank Nederland (Genève) SA, à Genève (FOSC du 25. 11. 1975, p. 3133). Les pouvoirs de Leonardo Poggi sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Arnold Besson, de Genève, à Tannay VD, sous-directeur.

27. Oktober 1976.

Audit SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 13 octobre 1976. But: achat, vente, location et représentation de tous appareils et articles concernant la radio et la télévision. Capital: fr. 1.000.000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: appareils de télévision selon inventaire du 13 octobre 1976 pour fr. 900.000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Pasqualini, de France, à Vernier, président; Christiane Pasqualini, de Murux VD, à Vernier, secrétaire; Raoul Guex, de Saint-Légier-La-Chiésaz VD, à Genève, et Rolf Meier, de et à Genève. Signature: individuelle de Jean Pasqualini et Christiane Pasqualini, administrateurs susnommés. Adresse: 71, rue de la Servette.

27. Oktober 1976. Bureau d'analyses caractérológicas BAC SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 23. 10. 1974, p. 2826). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

27. Oktober 1976. Société Immobilière Calinla, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 10. 1970, p. 2276). Edouard Steinmann n'est plus administrateur: ses pouvoirs sont radiés. Francis Schertenleib, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 20, avenue de Miremont, chez Francis Schertenleib, avocat.

27. Oktober 1976. Consortium du Logement SA, à Genève, études d'opérations de construction destinées principalement à la vente d'appartements à des prix modérés, etc. (FOSC du 14. 9. 1976, p. 2627). Blaise Junod n'est plus administrateur: ses pouvoirs sont radiés. Rudolf P. Schilt, de Schangnau BE, à Genève, est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27. Oktober 1976. Immeubles. La Dune SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 25. 3. 1976, p. 827). Armand Muller et René Favre ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Maurice Brandt reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Nouvelle adresse: 14, rue de Candolle, chez Maurice Brandt.

27. Oktober 1976. Flottbétou SA, à Genève (FOSC du 27. 8. 1975, p. 2352). Carmen Mège n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Ramon Aviolat, d'Ormont-Dessous VD, à Crans-près-Céligny VD, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27. Oktober 1976. Participations. Gervallim SA, à Genève, participations dans toutes entreprises immobilières (FOSC du 6. 5. 1976, p. 1275). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale Gervallim SA, en liquidation. Liquidateur: Georges Turban, de Genève, à Pregny-Chambésy, avec signature individuelle. Edmond Forget n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

27. Oktober 1976. Brevets. Katalox SA, à Genève, brevets (FOSC du 3. 4. 1975, p. 874). Par suite du transfert de son siège à Vaduz (Liechtenstein), la société a été inscrite au registre du commerce de la Principauté du Liechtenstein, à Vaduz. Les créanciers ayant consenti à la radiation, elle est, par conséquent, radiée du registre de Genève.

27. Oktober 1976. SI Malagnou-Résidence, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 2. 1976, p. 517). Charles Wintsch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marcel-François Disch, de Genève, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle.

27. Oktober 1976. Revisions. Peat, Marwick, Mitchell & Co SA, succursale de Genève, toutes revisions, etc., entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 28. 4. 1976, p. 1162). Les pouvoirs de William George Mecklenburg sont radiés. Peter Graham Corbett, de Grande-Bretagne, à Paris, membre et président du conseil d'administration, signe individuellement.

27. Oktober 1976. Tapis. Persia SA, à Genève, commerce de tapis, etc. (FOSC du 12. 2. 1975, p. 388). William Moradpour n'est plus président; il reste membre du conseil et continue à signer collectivement à deux. Soyleman Moradpour, d'Iran, à Gstaad BE, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

27. Oktober 1976. Société Immobilière La Scala, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 7. 1975, p. 1885). Paul-André Jacot n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Jung, de Kappelen BE, aux Monts-de-Corsier VD, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Jacques Nerfin est maintenant domicilié à Genève.

27. Oktober 1976. Seintag, Scientific Computer and Instruments AG, succursale de Lancy d'une entreprise ayant son siège à Weizikon (FOSC du 15. 5. 1974, p. 1343). Procuration collective à deux a été conférée à Heinz Rippstein, de Lucerne, à Hergiswil NW, et Rolf Kehrwecker, d'Allemagne, à Küsnacht ZH.

27. Oktober 1976. Nettoyages. Sin SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 septembre et 22 octobre 1976. But: entreprise de nettoyage, blanchissage, traitement des sols, moquettes et revêtements, entretien de bureaux et parquets, ponçage, vernissage et nettoyage de devantures de magasins; travaux d'entretien de matériel divers et d'immeubles. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Etienne Couturier, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 3, rue de la Bourse.

27. Oktober 1976. Participations. Soparfi SA, à Genève, participation à toutes entreprises financières, etc. (FOSC du 3. 12. 1975, p. 3231). Charles Griess n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Guy Burnier, de Genève, à Plan-les-Ouates, est administrateur unique avec signature individuelle.

27. Oktober 1976. Financements. Stecofin SA, à Genève, financement de toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 19. 11. 1975, p. 3082). Erwin Haymann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 12, rue du Mont-Blanc, chez Noël Marchéchal, avocat.

27. Oktober 1976. Tekmar Associates SA, à Genève (FOSC du 11. 4. 1973, p. 987). Nouvelle raison de commerce: SEGTA Société d'Etudes et de Gestion Textiles et Alimentaires SA. But modifié: exercer, dans le domaine des produits alimentaires et textiles, les activités suivantes: achat et vente des produits; exploitation et octroi de droits exclusifs de représentation, d'achat et de vente; étude de marchés; gestion de participations dans d'autres entreprises exerçant leur activité dans les mêmes domaines; octroi de prêts, avances ou crédits à des telles entreprises. Statuts modifiés le 19 octobre 1976.

27. Oktober 1976. Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Genève, d'une entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 14. 9. 1976, p. 2627). La procuration d'Oscar Teuber, Louise Gruffat, Paul Keel, Thomas Egger et Paul Huppi est radiée.

CIAL, Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Niederlassungen Basel und Lausanne

Zwischenbilanz per 30. September 1976
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	13 314 209.46	2.1 Bankenkreditoren auf Sicht	9 778 410.48
1.2 Bankendebitoren auf Sicht	7 293 053.62	2.1.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	1 967 152.24
1.2.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	240 177.71	2.2 Bankenkreditoren auf Zeit	79 294 450.—
1.3 Bankendebitoren auf Zeit	60 478 143.95	2.2.1 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	68 515 000.—
1.3.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	1 641 945.—	2.3 Kreditoren auf Sicht	41 105 390.27
1.3.2 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	36 198 850.—	2.3.1 - Anteil der Tochtergesellschaften	1 141 026.—
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere	7 912 927.63	2.4 Kreditoren auf Zeit	65 935 094.53
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	21 258 651.57	2.4.1 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	46 375 094.53
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	9 799 457.17	2.5 Depositen- und Einlagehefte	20 899 341.43
1.6.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	1 189 490.25	2.6 Kassenobligationen und Kassenscheine	6 984 000.—
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	68 860 510.79	2.7 Sonstige Passiven	17 207 427.72
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	22 973 666.16	2.8 Dotationskapital	12 000 000.—
1.8.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	2 237 830.95	2.9 Gesetzliche Reserve	2 400 000.—
1.9 Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	10 000 000.—	2.10 Andere Reserven	6 980 000.—
1.10 Hypothekaranlagen	7 135 526.80		
1.11 Wertschriften	30 416 329.30		
1.12 Dauernde Beteiligungen	200 002.—		
1.12.1 - Anteil Tochtergesellschaften	200 000.—		
1.13 Sonstige Aktiven	2 941 635.98		
1.13.1 - Anteil Zweigniederlassung	190 528.90		
Bilanzsumme	262 584 114.43	Bilanzsumme	262 584 114.43
Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (betrifft nur Positionen 1.2, 1.3, 1.12 und 1.13)	Fr.	Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (betrifft nur Positionen 2.1 und 2.3)	Fr.
Total Aktiven	2 272 651.61	Total Passiven	3 108 178.24

Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1975

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	159 938 347.02	Aktienkapital	10 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	1 101 751.—	Reservefonds	5 000 000.—
Uebrige Aktien und Anteilscheine	13 067 504.98	Spezialreserven:	
Uebrige Wertschriften	1 064 000.—	Dispositionsfonds	2 000 000.—
Schuldbuchforderungen	2 805 000.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Darlehen an Körperschaften	59 840 682.12	Prämienüberträge	80 119 000.—
Grundpfandtitel	6 216 810.—	Deckungskapital für laufende Renten	75 611.—
Grundstücke	63 668 000.—	Schwebende Schäden	202 614 389.—
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	37 388.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	7 564 750.78
Kassabestand und Postcheckguthaben	1 065 385.09	Depots aus abgegebenen Versicherungen	50 939 351.16
Guthaben bei Banken	22 631 560.74	Schuldverpflichtungen:	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	20 482 013.85	Agenten	858 279.42
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	4 249 144.24	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	24 857 742.— ¹⁾
Depots aus übernommenen Versicherungen	28 585 938.61	Uebrige Passiven	23 041 349.55
Mobilien und Material	1.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	2 540 795.74
	384 753 526.65		384 753 526.65
Garantieverpflichtungen	490 000.—	¹⁾ Selbständige Stiftung	
Zürich, den 22. Juni 1976		Garantieverpflichtungen	490 000.—
		Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft	
		Präsident: F. Gerber	
		Direktor: Sommer	

Chemical Bank New York, Zweigniederlassung Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1976
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	22 534 388.71	2.1 Bankenkreditoren auf Sicht	4 646 209.55
1.2 Bankendebitoren auf Sicht	17 180 995.31	2.1.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	4 402 511.31
1.2.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	907 059.81	2.2 Bankenkreditoren auf Zeit	369 013 473.88
1.3 Bankendebitoren auf Zeit	349 705 771.33	2.2.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	70 337 211.45
1.3.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	4 795 000.—	2.2.2 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	220 720 512.43
1.3.2 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	205 874 650.—	2.3 Kreditoren auf Sicht	20 309 348.71
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere	35 409 077.51	2.3.1 - Anteil anderer Tochtergesellschaften	40 057.79
1.4.1 - davon Reskriptionen und Schatzscheine	—	2.4 Kreditoren auf Zeit	155 934 342.33
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	5 080 531.51	2.4.1 - davon mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	118 992 689.58
1.5.1 - Anteil anderer Tochtergesellschaften	29 629.43	2.5 Depositen- und Einlagehefte	627 439.09
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	4 079 806.50	2.6 Akzepte und Eigenwechsel	1 213 408.75
1.6.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	—	2.7 Sonstige Passiven	13 810 214.71
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	84 917 166.78	2.8 Dotationskapital	70 000 000.—
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	80 276 693.43	2.9 Gesetzliche Reserven	230 000.—
1.8.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	3 879 633.89		
1.9 Wertschriften	27 400 247.20		
1.10 Sonstige Aktiven	9 199 758.74		
1.11 Bilanzsumme	635 784 437.02	2.10 Bilanzsumme	635 784 437.02
Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (Betrifft ausschliesslich die Ziffern 1.2.1, 1.3.1 und 1.5.1)	Fr.	Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (Betrifft ausschliesslich die Ziffern 2.1.1, 2.2.1 und 2.3.1)	Fr.
Total Aktiven	5 731 689.24	Total Passiven	74 779 780.55

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1976
(sans compte de pertes et profits)

United Overseas Bank, Genève

Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Attivo		Bilancio al 30 settembre 1976 (senza il conto perdite e profitti)		Passivo	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postali		149 337 703.20			31 770 565.06
Crediti a vista presso banche		81 633 097.05			409 250 500.—
Crediti a termine presso banche		942 531 846.38		308 462 500.—	
– dei quali scadenti entro 90 giorni	750 807 496.38				363 458 088.45
Effetti cambiari		562 204.75			224 263 747.13
Conti correnti debitori senza copertura		15 951 657.27			
Conti correnti debitori con copertura		116 223 495.55			
– dei quali con garanzia ipotecaria	20 740 845.20			201 424 774.05	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		46 323 617.25			140 683 804.36
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		58 193 349.45			176 976 000.—
– dei quali con garanzia ipotecaria	4 476 285.80				91 856 924.44
Crediti in conto corrente e prestiti ad enti di diritto pubblico		2 567 235.—			50 000 000.—
Titoli		112 561 060.10			22 500 000.—
Partecipazioni permanenti		7 640 502.80			67 500 000.—
Stabile ad uso del banco		4 700 000.—			2 842 050.69
Altre poste dell'attivo		42 875 911.33			
		<u>1 581 101 680.13</u>			<u>1 581 101 680.13</u>
	Fr.	Fr.			
Garanzie prestate		201 892 134.65			
Attivi all'estero dei quali:		1 126 064 002.16			
– crediti presso banche scadenti entro i 90 giorni	720 956 456.74				
– crediti presso banche scadenti oltre i 90 giorni	160 224 035.—				

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe

Die allgemeinen Angaben über die internationalen abgekürzten Sachbezeichnungen «Kurzbezeichnungen» für Arzneistoffe können bei der pharmazeutischen Sektion des Eidgenössischen Gesundheitsamtes, Falkenplatz 11, 3012 Bern, bezogen werden.

Die nachstehend aufgeführten Kurzbezeichnungen sind als «empfohlen» in der «Chronique OMS», Vol. 30, Nr. 10 (1976) veröffentlicht worden.

Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses

Les renseignements concernant les dénominations communes internationales des substances médicamenteuses peuvent s'obtenir auprès de la Section pharmaceutique du Service fédéral de l'hygiène publique, Falkenplatz 11, 3012 Berne.

Les dénominations communes internationales mentionnées ci-après ont été publiées comme «recommandées» dans la «Chronique OMS», vol. 30, No 10 (1976).

Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose

Informazioni generali circa le denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose, possono essere ottenute presso la Sezione farmaceutica del Servizio federale dell'igiene pubblica, Falkenplatz 11, 3012 Berna.

Le denominazioni comuni internazionali elencate qui appresso sono state pubblicate come «raccomandate» nella «Chronique OMS», vol. 30, No 10 (1976).

Liste 16 - Liste 16 - Elenco 16

Dénomination commune internationale recommandée (latin, français) Nom chimique ou description et formule brute

acidum diprogulicum acide diprogulique	acide bis(O-isopropylidène)-2,3:4,6 α-L-xylo-hexulofuranosonique C ₁₂ H ₁₈ O ₇
acidum lipzoprolum acide lipzoprolique	acide propyl-2 thiazolecarboxylique-5 C ₁₀ H ₁₀ NO ₂ S
actaplaninum actaplanine	antibiotique glucopéptidique obtenu à partir de cultures de <i>Actinoplanes</i> souche ATCC 23342, ou la même substance obtenue par tout autre moyen
albendazolium albendazole	[(propylthio)-5 1H-benzimidazolyl-2] carbamate de méthyle C ₁₂ H ₁₅ N ₃ O ₂ S
elimestronum alimestrone	hydroxy-3 méthyl-7α estratriène-1,3,5(10) one-17 C ₁₉ H ₂₄ O ₂
alpertinum alpertine	diméthoxy-5,6 [(phényl-4 pipérazinyl-1)-2 éthyl]-3 indole carboxylate-2 d'éthyle C ₂₅ H ₂₁ N ₃ O ₄
alrestetinum alrestatine	acide (dioxo-1,3 1H,3H-benzo[de]isouquinolyl-2) acétique C ₁₄ H ₉ NO ₄
amobarbitalium amobarbital	acide éthyl-5 isopentyl-5 barbiturique C ₁₁ H ₁₃ N ₂ O ₃
ancitabinum ancitabine	(hydroxy-3 imino-6 tétrahydro-2,3,3a,9a 6Hfuro[2,3':4,5']oxazolo-[3,2-a]pyrimidinyl-2) méthanol-(2R,3R,3aS,9aR) C ₁₂ H ₁₁ N ₃ O ₄
anilopamum anilopam	(-)- (amino-4 phényl)-3 méthoxy-8 méthyl-2 tétrahydro-2,3,4,5 1H-benzazépine-3 C ₂₀ H ₂₅ N ₃ O
antrateninum antratenine	N-(trifluorométhyl-7 quinoil-4 amino)-2 benzoate de [(trifluorométhyl-3 phényl)-4 pipérazinyl-1]-2 éthyle C ₂₀ H ₂₂ FN ₃ O ₂
araprostilum araprostil	acide [(hydroxy-3 (hydroxy-3 méthyl-3 octène-1 yl)-(3R))-2 oxo-5 cyclopentyl]-heptène-5 oïque-(1R,2R,3R)-(E, Z) C ₂₁ H ₃₄ O ₅
auranofinum auranofine	tétracétate-2,3,4,6 de (thio-1 β-D-glucopyranosato) (triéthylphosphine) or C ₁₂ H ₃₄ AuO ₉ PS
azabuperonum azabupérone	fluoro-4' (perhydropyrol-1,2-a)pyrazinyl-2)-4 butyrphénone C ₁₇ H ₂₂ FN ₂ O
azosemidum azosémide	chloro-6 (1H-tétrazoly-5)-3 (thényl-2 amino)-4 benzène sulfonamide C ₁₂ H ₁₁ ClN ₆ O ₂ S ₂
baclobratum béclobrate	(±)-[1-(chloro-4 phényl) p-tolyl] oxy-2 méthyl-2 butyrate d'éthyle C ₂₀ H ₂₂ ClO ₄
befuralinum béfuraline	(benzofuran-2 carbenyl)-1 benzyl-4 pipérazine C ₂₀ H ₂₆ N ₂ O ₂
benoxapofenium bénoxapofène	acide (chloro-4 phényl)-2 α-méthyl benzoxazolyl-5 acétique C ₁₆ H ₁₃ ClNO ₃
bezafibratum bézafibraté	acide [(chloro-4 benzamido)-2 éthyl]-4 phénoxy]-2 méthyl-2 propionique C ₁₈ H ₂₀ ClNO ₄
bisorecium bisorcic	N ² ,N ⁵ -diacétyl-L-ornithine C ₈ H ₁₆ N ₂ O ₄
bitolterolum bitolférol	bis(méthyl-4 benzoate) de [(tert-butylamino)-2 hydroxy-1 éthyl]-4 o-phénylène C ₂₈ H ₃₁ NO ₅
borneprinum borneprine	phényl-2 norbornanecarboxylate-2 de diéthylamino-3 propyle C ₂₁ H ₃₁ NO ₂
bromisovalum bromisovel	(bromo-2 méthyl-3 butyryl)urée C ₈ H ₁₁ BrN ₂ O ₂
bucelinum bucainide	hexyl-4 (N-isobutyl benzimidoyl)-1 pipérazine C ₂₁ H ₃₃ N ₃
bucumololum bucumolol	[(tert-butylamino)-3 hydroxy-2 propoxy]-8 méthyl-5 2H-chromnone-2 C ₁₇ H ₂₃ NO ₄
butamisolum butamisole	(-)-méthyl-2 N-[(tétrahydro-2,3,5,6 imidazo[2,1-b]thiazolyl-6)-3 phényl] propenamide C ₁₅ H ₁₉ N ₃ OS
butoctemidum butoctamide	N-(éthyl-2 hexyl) hydroxy-3 butyramide C ₁₂ H ₂₅ NO ₂
cafeminolum cafeminol	[(hydroxy-2 éthyl) méthylamino]-8 triméthyl-1,3,7 dioxo-2,6 purine C ₁₁ H ₁₁ N ₅ O ₃
calcil clofibres clofibre de calcium	(chloro-4 phénoxy)-2 méthyl-2 propionate de calcium C ₂₀ H ₂₂ CaCl ₂ O ₆ ou (C ₁₀ H ₁₀ ClO ₃) ₂ Ca
carbachelum carbachel	chlorure de carbamoylcholine C ₆ H ₁₁ ClN ₂ O ₂
carbocisteinum carbocistéine	[(carboxyméthyl)thio]-3 alanine C ₅ H ₉ NO ₄ S
cargutocinum cargutocine	acide butyrique-1 (L-amino-2 butyrique)-6 acide aminoacétique-7 oxytocine C ₄₂ HesN ₁₁ O ₁₂
carprofenum carprofène	acide (±)- (chloro-6 9H-carbazolyl)-2)-2 propionique C ₁₂ H ₁₁ ClNO ₂
cefazolum céfazazole	acide acétoxyéthyl-3 [(chloro-2 phényl)-3 méthyl-5 isoxazolyl-4-carboxamido]-7 oxo-8 thia-5 aza-1 bicyclo[4.2.0]octène-2 carboxylique-2-(6R,7R) C ₂₁ H ₁₆ ClN ₃ O ₇ S
cefrotillum céfrotill	acide méthyl-3 oxo-8 [(tétrahydro-1,4,5,6 pyrimidinyl-2)-4 phényl]-2 acétamido]-7 thia-5 aza-1 bicyclo[4.2.0]octène-2 carboxylique-2-(6R,7R) C ₂₀ H ₂₂ N ₄ O ₅ S
ceftezolum céftezole	acide oxo-8 [(1H-tétrazolyl-1)-2 acétamido]-7 [(thiadiazol-1,3,4 yl-2 thio)méthyl]-3 thia-5 aza-1 bicyclo[4.2.0]octène-2 carboxylique-2-(6R,7R) C ₂₀ H ₁₇ N ₆ O ₅ S ₂
cefuroximum céfuroxime	acide (carboxyoxyméthyl)-3 [(furyl-2)-2 méthoxyimino-2 acétamido-(2,2')] 7 oxo-8 thia-5 aza-1 bicyclo[4.2.0]octène-2 carboxylique-2-(6R,7R) C ₁₈ H ₁₆ N ₄ O ₈ S
celliprololum célliprolol	[acétyl-3 (tert-butylamino)-3 hydroxy-2 propoxy]-4 phényl]-3 diéthyl-1,1 urée C ₂₀ H ₃₃ N ₃ O ₄
ciaplomum ciaplomé	N-(cyano-5 oxo-4 dihydro-1,4 pyrimidinyl-1) acétamide C ₇ H ₈ N ₄ O ₂

Dénomination commune internationale recommandée (latin, français) Nom chimique ou description et formule brute

ciclazindolum ciclazindol	(chloro-3 phényl)-10 tétrahydro-2,3,4,10 pyrimido[1,2-a]indolol-10 C ₁₇ H ₁₅ ClN ₂ O
cimepenolum cimépanol	cyclohexyl-1 méthyl-2 propanol-1 C ₁₀ H ₂₀ O
cinprazolium cinprazole	[(cinnamyl-4 pipérazinyl-1) méthyl]-2 benzimidazolyl-1]-3 propiophénone C ₃₀ H ₃₂ N ₄ O
clodanolenum clodanolène	[(dichloro-3, 4 phényl)-5 furfurylidène] amino-1 imidazolidinedione-2,4 C ₁₄ H ₉ Cl ₂ N ₃ O ₃
clovoxaminum clovoxamine	chloro-4' méthoxy-5 valérophénone O-(amino-2 éthyl) oxime-(E) C ₁₄ H ₁₇ ClN ₂ O ₂
dantronum dantrone	dihydroxy-1,8 anthraquinone C ₁₄ H ₈ O ₄
detajmil bitartras bitartrate de détejmium	hydrogénotartrate de (diéthylamino)-3 hydroxy-2 propyl-4 almalinium monohydrate C ₃₁ H ₄₇ N ₃ O ₉ ·H ₂ O
dezocinum dézocine	(-)-amino-13β méthyl-5α octahydro-5,6,7,8,9,10,11a,12 méthano-5,11 benzocyclohexénol-3 C ₁₆ H ₂₄ NO
diénestrolum diénestrol	p,p'-dihydroxy diphényl-3,4 hexadiène-2,4 C ₁₈ H ₁₆ O ₂
diproxadolum diproxadol	chloro-6 (dihydroxy-2,3 propyl)-4 méthyl-2 2H-benzoxazine-1,4 (4H)-one-3 C ₁₂ H ₁₄ ClNO ₄
doxaprostolum doxeprost	acide [(hydroxy-3 méthyl-3 octène-1 yl)-(E))-2 oxo-5 cyclopentyl]-7 heptanoïque-(1R*,2R*) C ₂₁ H ₃₄ O ₄
estradiolum véleras valérate d'estradiol	valérate-17 d'hydroxy-3 estratriène-1,3,5(10) yle-17β C ₂₂ H ₃₂ O ₂
estrapronilum estrapronilate	nicotinate propionate d'estratriène-1,3,5(10) diyle-17β,3 C ₂₇ H ₃₁ NO ₄
étoforminum étoformine	butyl-1 éthyl-2 biguanide C ₈ H ₁₅ N ₅
étoposidum étoposide	(O-éthylidène-4,6 β-D-glucopyranoside)-9 de déméthyl-4' épipodophylotoxine C ₂₈ H ₃₂ O ₁₃
fendosalum fendosal	acide hydroxy-2 (phényl-2 dihydro-4,5 3H-benzo[e]indolyl-3)-5 benzoïque C ₁₈ H ₁₃ NO ₂
floracrilum floracrine	chloro-7 hydroxy-10 (trifluorométhyl-4 phényl)-3 dihydro-3,4 2H,10H-acridinedione-1,9 C ₂₀ H ₁₃ ClF ₃ NO ₃
flubenzazolium flubenzazole	(fluoro-4 benzoyl)-5 benzimidazolecarbamate-2 de méthyle C ₁₆ H ₁₂ F ₃ N ₃ O ₃
fluebipridum fluebipride	N-[(fluoro-4 benzyl)-1 pyrrolidinyl-2]méthylméthoxy-2 sulfamoyl-5 benzamide C ₂₀ H ₂₂ F ₃ N ₃ O ₄ S
flumequinum fluméquine	acide fluoro-9 dihydro-6,7 méthyl-5 oxo-1 1H,5H-benzo-[i,j]quinolizinecarboxylique-2 C ₁₇ H ₁₂ FNO ₃
fluoxetinum fluoxétine	(±)-N-méthyl (trifluorométhyl-4 phénoxy)-3 phényl-3 propylamine C ₁₇ H ₁₈ F ₃ NO
flupimazinum flupimazine	[(trifluorométhyl-2 phénouthiazinyl-10)-3 propyl]-1 pipéridyl-4 oxy]-2 éthanol C ₂₃ H ₂₇ F ₃ N ₃ O ₂ S
flupirtinum flupirtine	[amino-2 [(fluoro-4 benzyl) amino]-6 pyridyl-3] carbamate d'éthyle C ₁₅ H ₁₇ F ₃ N ₃ O ₂
fluspiroperonum fluspiropénone	[(fluoro-4 benzoyl)-3 propyl]-8 (fluoro-4 phényl)-1 triaza-1,3,8 spiro[4.5]-décane-4 C ₂₃ H ₂₅ F ₂ N ₃ O ₂
fluoxeminum fluoxémine	méthoxy-5 trifluorométhyl-4' valérophénone O-(amino-2 éthyl) oxime-(E) C ₁₅ H ₁₇ F ₃ N ₂ O ₂
fosfonetum natricum fosfonet sodique	sel disodique monohydraté de l'acide phosphonocétique C ₂ H ₃ N ₂ O ₆ P ₂ H ₂ O
frentizolum frentizole	(méthoxy-6 benzothiazolyl-2)-1 phényl-3 urée C ₁₅ H ₁₃ N ₃ O ₂ S
gabexatum gabexate	(guanidino-6 hexanoyloxy)-4 benzoate d'éthyle C ₁₆ H ₂₄ N ₄ O ₄
gemecadiolum gemecadiol	tétraméthyl-2,2,9,9 décanediol-1,10 C ₁₄ H ₃₀ O ₂
gemfibrozilum gemfibrozil	acide diméthyl-2,2 (xylyl-2,5 oxy)-5 valérique C ₁₅ H ₂₂ O ₄
glaziovinum glaziovine	(±)-[hydroxy-6 méthoxy-5 méthyl-1 1H-cyclopenta[i,j]isouquinoléine]-7-spiro-1' (cyclohexadiène-2',5' one-4) C ₁₆ H ₁₈ NO ₃
guenclofinum guanclofine	[(dichloro-2,6 phényl) amino]-2 éthyl] guanidine C ₈ H ₁₂ Cl ₂ N ₄
ibuproxatum ibuproxam	acide (isobutyl-4 phényl)-2 propionhydroxamique C ₁₃ H ₁₉ NO ₂
imafenum iméfène	phényl-5 tétrahydro-2,3,5,6 1H-imidazo[1,2-a]imidazole C ₁₁ H ₁₃ N ₃
improsulfanum improsulfan	diméthanesulfonate d'imino-3,3' dipropyle-1,1' C ₈ H ₁₈ NO ₆ S ₂
ipragratinum ipragratine	(±)-tropate d'isopropyl-9 aza-9 bicyclo[3.3.1]nonyle-3a C ₂₀ H ₂₉ NO ₃
iproxeminum iproxémine	carbonate de (diméthylamino-2 éthoxy)-5 carvacryle et d'isopropyle C ₁₆ H ₂₈ NO ₄
iquindaminum iquindamine	(diéthylamino-2 éthylamino)-1 dihydro-3,4 isouquinoléine C ₁₅ H ₂₃ N ₃

**MODIFICATIONS
APPORTÉES
AUX LISTES ANTÉRIEURES**

Vol. 13, N° 12

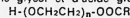
Dénominations communes internationales recommandées (DCI Rec.): Liste 3
p. 487 *supprimer les rubriques suivantes*

macrogoli lauras 600
laurate de macrogol 600
macrogoli oleas 600
oléate de macrogol 600

insérer

macrogol ester
ester de macrogol

monoester de polyéthylène glycol et d'acide gras de formule générale



Contient de petites quantités du diester correspondant et de glycol non estérifié. Chaque nom d'ester de macrogol est suivi d'un nombre correspondant approximativement au poids moléculaire moyen de la fraction polyéthylène glycol (laurate de macrogol 600, oléate de macrogol 600, stéarate de macrogol 400, 600, 1000 et 2000).

macrogoli stearas 600
stéarate de macrogol 600
macrogoli stearas 1000
stéarate de macrogol 1000

Vol. 16, N° 3

Dénominations communes internationales recommandées (DCI Rec.): Liste 4
p. 121 *supprimer la rubrique suivante*

poloxalkolum
poloxalkol

Vol. 21, N° 12

Dénominations communes internationales recommandées (DCI Rec.): Liste 7
p. 602/3 *supprimer les rubriques suivantes*

dextranum 40
dextran 40
dextranum 45
dextran 45
dextranum 75
dextran 75

insérer

dextranum
dextran

polyanhydroglucose obtenu par action de *Leuconostoc mesenteroides* sur le saccharose puis hydrolyse contrôlée et fractionnement du dextran de poids moléculaire élevé ainsi formé, ou la même substance obtenue par tout autre moyen. La valeur moyenne des poids moléculaires est indiquée par un nombre (dextran 40, 45, 70, 110, 150). Ce nombre multiplié par 1000 correspond approximativement à la valeur moyenne des poids moléculaires; ainsi le dextran 40 a une valeur moyenne des poids moléculaires d'environ 40,000.

Vol. 22, N° 10

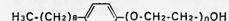
Dénominations communes internationales recommandées (DCI Rec.): Liste 8
p. 522 *supprimer les rubriques suivantes*

nonoxinolum 4
nonoxinol 4
nonoxinolum 9
nonoxinol 9

insérer

nonoxinolum
nonoxinol

nonoxinolum 15
nonoxinol 15
nonoxinolum 30
nonoxinol 30

 α -(p-nonylphenyl ω -hydroxypoly(oxyéthylène), Formule générale


chaque nonoxinol est suivi d'un nombre indiquant le nombre approximatif de groupes oxyéthylène présents (nonoxinol 4, 9, 15 et 30) et les noms chimiques individuels peuvent contenir une syllabe numérique spécifique ayant la même signification.

Vol. 26, N° 10

Dénominations communes internationales recommandées (DCI Rec.): Liste 12
p. 549 *supprimer les rubriques suivantes*

poloxamerum 331
poloxamère 331

insérer

poloxamerum
poloxamère

poloxamerum 407
poloxamère 407

copolymère séquencé linéaire de α -hydro ω -hydroxypoly(oxyéthylène)-poly(oxypropylène)poly(oxyéthylène)
Formule générale $\text{H}-(\text{OCH}_2\text{CH}_2)_x(\text{OCH}_2\text{CH}_2)_y(\text{OCH}_2\text{CH}_2)_z\text{OH}$

Chaque poloxamère est suivi d'un nombre (poloxamère 188, 331, 407 etc.). Les deux premiers chiffres multipliés par 100 correspondent au poids moléculaire moyen de la fraction poly(oxypropylène); le troisième chiffre multiplié par 10 correspond au pourcentage en poids de la fraction poly(oxyéthylène).

Eidgenössisches Gesundheitsamt
Service fédéral de l'hygiène publique
Servizio federale dell'igiene pubblica

3.11.1976

Schweizerische Nationalbank — Ausweis vom 5. November 1976

Aktiven
Goldbestand
Devisen
Ausländische Schatzanweisungen in sFr.
Inlandportfeuille
– Wechsel
– Schatzanweisungen des Bundes
Lombardvorschüsse
Wertchriften
– deckungsfähige
– andere
Korrespondenten im Inland
Schuldverpflichtung des Bundes gemäss Bundesbeschluss vom 15. Dezember 1971
Sonstige Aktiven
Total

Passiven
Eigene Gelder
Notenumlauf
Täglich fällige Verbindlichkeiten
– Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie
– übrige täglich fällige Verbindlichkeiten
Mindestguthaben von Banken auf:
– inländischen Verbindlichkeiten
– ausländischen Verbindlichkeiten
Verbindlichkeiten auf Zeit
– Sterilisierungsskriptionen
– Sonderkonti ¹⁾
Sonstige Passiven
Total

1) Überschreitung des zulässigen Kreditwachses

Offizielle Sätze

Offizieller Diskontsatz
Offizieller Lombardzinsfuss
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln
b) für übrige Pflichtlager

Actif
Encaisse or
Devises
Bons du Trésor étrangers en fr.s.
Portfeuille effets sur la Suisse
– Effets de change
– Bons du Trésor de la Confédération
Avances sur nantissement
Titres
– pouvant servir de couverture
– autres
Correspondants en Suisse
Reconnaissance de dette de la Confédération selon l'arrêté fédéral du 15 décembre 1971
Autres postes de l'actif
Total

Passif
Fonds propres
Billets en circulation
Engagements à vue
– Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie
– autres engagements à vue
Avoirs minimaux des banques sur:
– les engagements en Suisse
– les engagements envers l'étranger
Engagements à terme
– Rescriptions de stérilisation
– Comptes spéciaux ¹⁾
Autres postes du passif
Total

1) Dépassement du taux d'accroissement des crédits

Taux officiels

%
Taux officiel d'escompte
Taux officiel pour avance
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires
a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages
b) pour autres stocks obligatoires

Banque nationale suisse — Situation au 5 novembre 1976

Franken / Francs
11 903 900 520.—
13 309 945 644.17
5 402 980 000.—
280 728 387.05
—
32 536 147.14
—
62 166 897.50
52 480 137.55
—
621 514 066.53
92 348 001.51
31 758 599 801.45

Veränderungen seit dem letzten Ausweis
Changements depuis la dernière situation

Franken / Francs
—
+ 105 499 614.98
—
— 4 582 234.45
— 375 000 000.—
— 184 259 377.95
—
—
— 34 034 588.65
—
+ 3 535 864.69

SULZER

Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur

**5% Anleihe 1976-91
von Fr. 100 000 000**

Die Anleihe ist zur Konversion beziehungsweise Rückzahlung der am 1. Dezember 1976 fällig werdenden 3¼ % Anleihe 1958-76 von Fr. 25 000 000 sowie zur Stärkung der Liquidität und zur Finanzierung der Geschäftstätigkeit im In- und Ausland bestimmt.

Laufzeit längstens 15 Jahre; mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht seitens der Gesellschaft nach 7 Jahren mit Prämien

Emissionspreis 101 %

Zeichnungsfrist 10. bis 16. November 1976, mittags

Liberierung auf den 1. Dezember 1976

Kotierung an den Börsen von Zürich, Basel, Genf und Lausanne

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen; diese stellen den Interessenten Konversions- sowie Zeichnungsscheine zur Verfügung.

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerischer Bankverein Schweizerische Bankgesellschaft

**Oberaargauische Automobilkurse AG
Wangen a.d.A.****Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Dienstag, 23. November 1976, 15 Uhr, im Hotel Krone, Wangen a.d.A.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz für das Jahr 1975 sowie Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und der Anträge des Verwaltungsrates.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl eines Mitgliedes in die Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Rechnungen und Bilanz 1975 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 10. November 1976 im Büro der Betriebsleitung auf.

Die Aktionäre geniessen gegen Vorweisung des Talons der Stimmkarte freie Fahrt.

Wangen a. d. A., den 4. November 1976

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Johann Mathys**Tanutra AG, Basel****Einladung an die Aktionäre zur Teilnahme an der
ausserordentlichen, notariellen Generalversammlung**

auf Mittwoch, den 24. November 1976, 9 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Totentanz 11, Basel.

Traktandum:

Reduktion des Aktienkapitals von Fr. 35 000 000.- auf Fr. 20 000 000.- durch Rückzahlung zu pari von Fr. 15 000 000.- nominal.

Sollte das vorgeschriebene Quorum von wenigstens 2/3 sämtlicher Aktien nicht vertreten sein, so wird zu einer zweiten Generalversammlung eingeladen auf Mittwoch, den 8. Dezember 1976.

Basel, den 8. November 1976

Der Verwaltungsrat

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!**

**4½% Anleihe 1963-81 Bayer AG,
Leverkusen**

(Valoren-Nummer 295 720)

Gemäss den Emissionsbedingungen dieser Anleihe sind per 15. Dezember 1976 10 000 Obligationen von je Franken 1000.- zu tilgen. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 19. Oktober 1976 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, unter notarieller Aufsicht zwecks Rückzahlung ab 15. Dezember 1976 zu pari ausgelöst; die Verzinsung hört mit diesem Datum auf.

Die ausgelosten Obligationen, versehen mit den Coupons per 15. Dezember 1977 und folgenden, können vom 15. Dezember 1976 an bei den auf den Titeln erwähnten Banken zur Rückzahlung vorgewiesen werden.

17100	8441/50	16781/90	24651/60	32081/90	38741/50	45921/30	52401/10
917100	8461/70	16851/60	24751/60	32121/30	38761/70	45961/70	52411/20
151/60	8541/50	16941/50	24781/90	32171/80	38791/800	45991/6000	52461/70
161/70	8571/80	17141/50	24861/70	32291/300	38821/30	46011/20	52511/20
341/50	8581/90	17241/50	24871/80	32351/60	38841/50	46071/80	52551/60
381/90	8691/700	17281/90	24931/40	32401/10	38861/70	46111/20	52661/70
401/10	8751/60	17351/60	24961/70	32511/20	38921/30	46161/70	52691/70
421/30	9071/80	17361/70	24981/90	32581/90	38951/60	46181/90	52701/10
511/20	9101/10	17401/10	25001/10	32621/30	38961/70	46261/70	52761/70
541/50	9131/40	17461/70	25011/20	32691/700	38971/80	46311/20	52801/10
571/80	9221/30	17571/80	25121/30	32831/40	38991/9000	46391/400	53011/20
601/10	9281/90	17641/50	25131/40	32971/80	39011/20	46401/10	53041/50
621/30	9301/10	17661/70	25161/70	32991/300	39031/40	46421/30	53141/50
641/50	9351/60	17701/10	25171/80	33001/10	39051/60	46431/40	53221/30
661/70	9471/80	17731/40	25421/30	33111/20	39081/90	46441/50	53281/90
671/80	9491/500	17741/50	25441/50	33131/40	39151/60	46451/60	53301/10
701/10	9521/30	17931/40	25491/500	33151/60	39361/70	46601/10	53371/80
751/60	9551/60	17961/70	25511/20	33291/300	39371/80	46611/20	53391/400
761/70	9561/70	17981/90	25641/50	33331/40	39401/10	46811/20	53471/80
831/40	9661/70	18091/100	25671/80	33341/50	39441/50	46881/90	53691/700
851/60	9711/20	18291/300	25701/10	33351/60	39481/90	46921/30	53751/60
871/80	9741/50	18301/10	25801/10	33391/400	39521/30	46981/90	53771/80
961/70	9921/30	18321/30	25881/90	33421/30	39771/80	47001/10	53891/900
1051/60	10051/60	18381/90	25911/20	33521/30	39871/80	47141/50	53931/40
1321/30	10071/80	18401/10	26071/80	33531/40	39911/20	47201/10	53961/70
1331/40	10091/100	18451/60	26091/100	33581/90	39981/90	47211/20	53991/4000
1371/80	10171/80	18501/10	26101/10	33621/30	40001/10	47231/40	54011/20
1611/20	10261/70	18541/50	26141/50	33661/70	40131/40	47271/80	54091/100
1661/70	10451/60	18611/20	26191/200	33811/20	40271/80	47281/90	54121/30
1731/40	10461/70	18651/60	26331/40	33881/90	40361/70	47291/300	54311/20
1801/10	10481/90	18681/90	26381/90	33941/50	40491/500	47441/50	54431/40
1861/70	10491/500	18731/40	26451/60	33971/80	40511/20	47461/70	54491/500
1891/900	10611/20	18821/30	26541/50	33981/90	40541/50	47471/80	54551/60
1941/50	10761/70	18841/50	26621/30	34031/40	40601/10	47641/50	54561/70
2101/10	10781/90	18871/80	26631/40	34051/60	40631/40	47741/50	54581/90
2121/30	10801/10	18891/900	26691/700	34101/10	40691/700	47771/80	54871/80
2131/40	11011/20	19071/80	26731/40	34111/20	40791/800	47861/70	54891/900
2411/20	11061/70	19091/100	26781/90	34181/90	40961/70	47891/900	54911/60
2451/60	11191/200	19281/90	26851/60	34191/200	40971/80	47971/80	55071/80
2621/30	11221/30	19311/20	27281/90	34241/50	40981/90	48001/10	55101/10
2721/30	11371/80	19701/10	27321/30	34341/50	40991/1000	48021/30	55111/20
2801/10	11541/50	19791/800	27491/500	34371/80	41001/10	48041/50	55121/30
2911/20	11661/70	19801/10	27511/20	34461/70	41031/40	48071/80	55281/90
3121/30	11691/700	19831/40	27591/600	34471/80	41061/70	48111/20	55291/300
3131/40	11721/30	19881/90	27631/40	34541/50	41101/10	48121/30	55341/50
3271/80	11751/60	19941/50	27681/90	34551/60	41111/20	48131/40	55381/90
3291/300	11761/70	19981/90	27721/30	34621/30	41141/50	48161/70	55411/20
3371/80	12101/10	20001/10	27921/30	34701/10	41181/90	48181/90	55441/50
3471/80	12191/200	20031/40	27931/40	34741/50	41231/40	48201/10	55491/500
3601/10	12241/50	20101/10	28001/10	34791/800	41321/30	48221/30	55561/70
3641/50	12251/60	20211/20	28021/30	34891/900	41371/80	48291/300	55591/60
3731/40	12381/90	20311/20	28081/90	34941/50	41461/70	48301/10	55831/40
3761/70	12511/20	20351/60	28101/10	35061/70	41521/30	48321/30	55851/60
3951/60	12531/40	20421/30	28111/20	35151/60	41551/60	48331/40	55901/10
4171/80	12581/90	20451/60	28271/80	35241/50	41581/90	48381/90	55961/70
4191/200	12621/30	20491/500	28281/90	35281/90	41671/80	48441/20	56011/20
4381/90	12651/60	20541/50	28331/40	35331/40	41681/90	48471/80	56071/80
4411/20	12671/80	20631/40	28371/80	35381/90	41701/10	48511/20	56141/50
4571/80	12781/90	20651/60	28381/90	35551/60	41811/20	48541/50	56201/10
4621/30	12811/20	20661/70	28401/10	35561/70	41901/10	48551/60	56221/30
4661/70	12891/90	20761/70	28421/30	35611/20	42151/60	48641/50	56261/70
4671/80	12911/20	20781/90	28481/90	35611/40	42251/60	48651/60	56351/60
4811/20	12961/70	20831/40	28521/30	35651/60	42261/70	48681/90	56391/60
4851/60	12971/80	20841/50	28541/50	35711/20	42401/10	48781/90	56411/20
4951/60	12991/3000	20881/90	28561/70	35731/40	42491/500	48801/10	56491/500
4961/70	13011/20	20981/90	28591/600	35801/10	42501/10	48811/20	56691/700
4991/5000	13051/60	20991/1000	28601/10	35931/40	42631/40	48821/30	56761/70
5011/20	13111/20	21051/60	28621/30	35981/90	42641/50	48831/40	56811/20
5181/90	13121/30	21161/70	28641/50	36001/10	42711/20	48931/40	56841/50
5251/60	13141/50	21181/90	28651/60	36051/60	42721/30	48961/70	56891/900
5281/90	13171/80	21191/200	28711/20	36071/80	42781/90	48971/80	56911/20
5361/70	13371/80	21211/20	28771/80	36101/10	42791/800	49061/70	56961/70
5481/90	13431/40	21241/50	28791/800	36111/20	42831/40	49091/100	57021/30
5511/20	13441/50	21321/30	28891/900	36211/20	42841/50	49231/40	57101/10
5581/90	13481/90	21461/70	28901/10	36251/60	42951/60	49251/60	57241/50
5701/10	13541/50	21601/10	28921/30	36311/20	42971/80	49291/300	57311/20
5781/90	13571/80	21611/20	28941/50	36321/30	42991/3000	49411/20	57311/20
5911/20	13591/600	21731/40	28991/9000	36371/80	43031/40	49431/40	57421/30
6001/10	13611/20	21741/50	29131/40	36401/10	43061/70	49461/70	57491/500
6011/20	13721/30	21801/10	29171/80	36421/30	43181/90	49561/70	57631/40
6021/20	13781/90	21911/20	29191/200	36441/50	43251/60	49681/90	57651/60
6081/90	13801/10	22011/20	29201/10	36571/80	43311/20	49721/30	57811/20
6151/60	13841/50	22031/40	29261/70	36621/30	43381/90	49871/80	57751/60
6161/70	13941/50	22121/30	29281/90	36651/60	43401/10	49941/50	57881/90
6251/60	13951/60	22131/40	29321/30	36701/10	43481/90	49971/80	57921/30
6261/70	14001/10	22171/80	29341/50	36721/30	43541/50	49981/90	58021/30
6311/40	14181/90	22261/70	29351/60	36731/40	43601/10	50031/40	58051/60
6361/70	14231/40	22281/90	29411/20	36771/80	43621/30	50081/90	58081/90
6381/90	14291/300	22361/70	29521/30	36831/40	43631/40	50121/30	58101/20
6611/20	14381/90	22421/30	29531/40	36851/60	43651/60	50171/80	58111/20
6631/40	14481/90	22551/60	29601/10	36931/40	43861/70	50191/200	58161/70
6651/60	14511/20	22621/30	29631/40	36951/60	43981/90	50201/10	58201/10
6661/70	14521/30	22691/700	29751/60	37091/100	44121/30	50231/40	58231/40
6681/90	14591/600	22741/50	29781/90	37191/200	44131/40	50241/50	58291/900
6721/30	14631/40	22831/90	29861/70	37241/50	44151/60	5031/40	58371/80
6751/60	14661/70	22881/90	29941/50	37251/60	44171/80	50351/60	58381/90
6841/50	14831/40	22911/20	29961/70	37301/10	44241/50	50391/400	58401/10
6891/900	14851/60	22941/50	29971/80	37311/20	44471/80	50471/80	58511/20
6911/10	14901/10	23041/50	30011/20	37321/30	44511/900	50481/90	58571/80
6921/30	14951/60	23111/20	30071/80	37361/40	44521/30	5051/40	58611/20
7031/40	14991/5000	23211/20	30091/100	37501/10	44511/20	50651/60	58831/40
7051/60	15021/30	23241/50	30201/10	37551/60	44581/90	50691/700	58891/900
7081/90	15051/60	23251/60	30241/50	37641/50	44711/20	50971/80	58901/10
7111/20	15111/20	23261/70	30371/80	37691/60	44811/20	50981/90	58911/20
7131/30	15121/30	23501/10	30501/10	37851/700	44891/900	51021/30	58951/60
7221/30	15161/60	23581/90	30581/90	37861/80	44961/70	51031/40	58961/70
7291/300	15291/300	23551/60	30651/60	37881/90	44991/5000	51131/40	59061/70
7301/10	15311/20	23581/90	30771/80	37931/40	45001/10	51171/80	59071/80
7321/30	15361/70	23661/70	30801/10	37951/60	45031/40	51221/30	59211/20
7401/10	15391/400	23871/90	30811/20	37981/90	45081/90	51241/50	59241/50
7441/50	15401/10	23801/10	30821/30	38061/70	45101/10	51391/400	59311/20
7451/60	15411/20	23871/900	30861/900	38071/80	45111/20	51411/50	59341/50
7471/80	15561/70	23871/80	30901/10	38121/30	45221/30	51561/60	59391/40
7521/30	15601/10	23881/90	31001/10	38151/60	45251/60	51741/50	59411/20
7561/70	15871/80	23951/60	31061/70	38191/200	45291/300	51761/70	59441/50
7591/600	1618						

Skilift Lantera-Schweinsberg AG, Plasselb

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 27. November 1976, 16 Uhr, im Bergrestaurant Falli-Höllli.

Statutarische Verhandlungen.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Revisorenbericht liegen am Gesellschaftssitz, Restaurant Falli-Höllli, Plasselb, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes vor der Versammlung verabfolgt.

Der Verwaltungsrat

Magam AG, Bern

Dividendenzahlung 1975/76

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 5. November 1976 wird der Dividendencoupon Nr. 42 mit netto Fr. 39.- ab 8. November 1976 an der Gesellschaftskasse sowie bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Bern eingelöst.

Annulation

Les carnets d'épargne Nos 0968641.V et 0292304.K de la Banque Cantonale de Berne, à Delémont, sont égarés.

Le créancier annulera ces titres conformément à l'article 90 CO et disposera de leur avoir, si lesdits carnets ne sont pas présentés dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne.

Delémont, le 5 novembre 1976

Banque Cantonale de Berne

PUBLICATION OFFICIELLE DES COURS

Novembre 1976

sous réserve de la nouvelle valeur d'inventaire au 30 septembre 1976

Emission: fr. 1585.-

Reprise: fr. 1391.50



Fonds de Participations
Foncières Suisses
Genève

Industriegravuren
Kopierarbeiten
Prägedrucks
GRAVUREN
KAIER
Strehlgasse 6 8001 Zürich
Tel. 01 27 20 38
27 28 25

Il a été égaré un carnet d'épargne du Crédit Suisse, Morges, portant le No 69097. La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détendrait à quel-que titre que ce soit, est sommée d'en donner avis, sans retard, au Crédit Suisse à Morges.

A défaut de présentation dans le délai de 6 mois à dater de la présente publication, le carnet sera annulé, conformément à l'article 90 du Code des obligations.

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Zu vermieten

in neuem Verwaltungsgebäude in Basel-Kleinhüningen 4 Etagen zu je 640 m²

Büroraum

(inklusive Lift, Toiletten und Archivraum).

Die Etagen werden auch einzeln vermietet. Günstige Mietzins-Konditionen.

Eigene Parkplätze sind vorhanden.

Interessenten wenden sich unter Chiffre T 03-995403 an Publicitas, 4001 Basel.

Ihre Vertrauensfirma für Liegenschaften-Verwaltung

in den Kantonen:
St. Gallen, Thurgau und Appenzell
Büro-Tschannen
Inh. Josef Stammbach, Büchelstr. 12
Tel. 071/27 79 79/80, 8001 St. Gallen



Inserate erschliessen den Markt

Gesucht im Raum Volketswil

800-1000 m² Fabrikationsraum

Termin: 1977/78.

Offerten unter Chiffre K 70499 an Publicitas, 3001 Bern

Zu vermieten per Januar 1977 oder nach Übereinkunft

Ladenlokal

mit Schaufensterfront. Parterre und 1. Stock zirka 600 m² (Stadtzentrum von Biel.) Speziell gut geeignet für Möbelschäft. Eventuell könnte 1. Stock von zirka 200 m² separat vermietet werden.

Offerten unter Chiffre 80-42472 an Schweizer Annoncen AG, 2500 Biel.

Loterie romande

383^e tranche

Liste de tirage du 6 novembre 1976

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminaisons ou numéros gagnants			
10 000	10.-	1	8		
1 400	20.-	63	67		
		035	130	170	182
		286	311	617	973
300	40.-	090	577	821	877 955
		0692	1577	3758	4555 4579
		5378	6767	8930	9213 9263
13	200.-	570228	575584	575691	576303 585426
		591797	598218	598871	599482 606161
		606890	611296	617238	
5	500.-	576707	581771	600194	608988 614731
3	1 000.-	576301	593444	601444	
1	100 000.-	576291			
2	500.-	576290	576292		
97	10.-	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 5762 hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.-			
11 821					

Pully VD, le 6 novembre 1976

M^e Marcel Vaney, notaire

L'émission de la 383^e tranche comprend 50 000 billets numérotés de 570 000 à 619 999.

Prix du billet fr. 10.- (le demi-billet fr. 5.-).

Valeur totale des lots fr. 250 070.-.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne. Les lots de fr. 1000.- et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse,

et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.- (les demi-billets plus de fr. 25.-) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 9 mai 1977

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
371	8. 5. 76	11. 11. 76	377	7. 8. 76	10. 2. 77
372	22. 5. 76	25. 11. 76	378	21. 8. 76	24. 2. 77
373	5. 6. 76	8. 12. 76	379	4. 9. 76	7. 3. 77
374	19. 6. 76	22. 12. 76	380	18. 9. 76	21. 3. 77
375	3. 7. 76	6. 1. 77	381	2. 10. 76	5. 4. 77
376	24. 7. 76	27. 1. 77	382	23. 10. 76	26. 4. 77

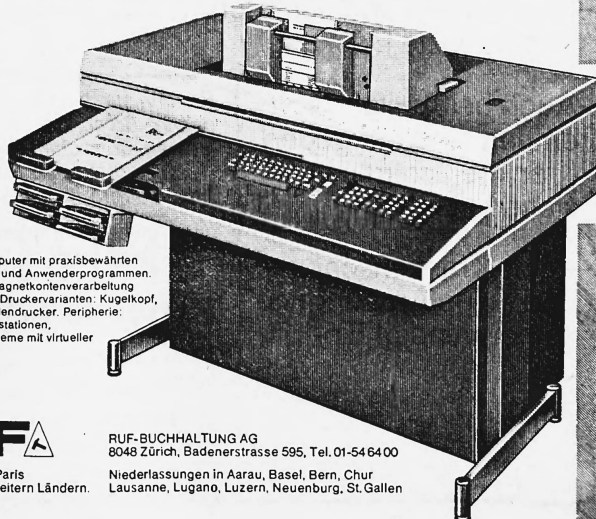
Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Die RUF EDV

bringt Ihnen
namhafte Rationalisierungseffekte

Die RUF-Experten sind auf Buchhaltung und EDV geschult. Sie entwickeln Lösungskonzepte, abgestimmt auf die Aufgabenstellung Ihrer Branche und Ihrer Betriebsgrösse. Sie sind für Sie auch jederzeit da (und das ist seit 50 Jahren die besondere Stärke von RUF), wenn ganz neue Situationen zu überdenken sind; wenn Sie erweitern oder einschränken wollen oder wenn ein gestaffelter Realisierungsplan zu besprechen ist. Unser EDV-Verkaufsprogramm beginnt bei elek-

tronischen Fakturierautomaten ab 19500.-, erfasst Magnetkontencomputer (alphanumerisch) ab 33800.- und grenzt mit der Plattenspeicheranlage zu über 100 000.- an die Leistungen effektiver Grosscomputer. Bitte verlangen Sie Spezialprospekte über jene Computersysteme, die Ihrem Planziel entsprechen oder noch besser: vereinbaren Sie ein unverbindliches Gespräch mit einem unserer Experten. Dann werden Sie kompetent und vollständig orientiert.



RUF-Praetor-Computer mit praxisbewährten Betriebssystemen und Anwenderprogrammen. 2 bis 64 K-Byte. Magnetkontenverarbeitung bis 1024 Str./Seite. Druckervarianten: Kugelkopf, Nadeldrucker, Zeilendrucker. Peripherie: 1/4"-Magnetbandstationen, Magnetplattensysteme mit virtueller Adressierung.

RUF

Zürich - Wien - Paris
und in über 40 weiteren Ländern.

RUF-BUCHHALTUNG AG
8048 Zürich, Badenerstrasse 595, Tel. 01-54 64 00
Niederlassungen in Aarau, Basel, Bern, Chur
Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen



Neu: unbegrenzte Deckung!

Privatpatienten – besser versichert bei der Artisana

Zum Beispiel:

–Sämtliche medizinisch bedingten Kosten werden voll übernommen.

–Neu: zeitlich und summenmässig unbegrenzte Deckung!

–Auch bei Auslandsaufenthalt sind Sie gegen Krankheitsfolgen versichert.

–Keine Krankenscheine und keine Arztzeugnisse notwendig! Ein-

faches Zustellen der Rechnungen genügt.

–Übrigens: auch auf Kollektiv-Krankenversicherungen ist die ARTISANA spezialisiert. Lassen Sie sich für Ihre Firma Problemlösungen offerieren!

Senden sie den Gutschein ein. Sie erhalten dafür unsere Broschüre PVP mit Prämientabelle und einen kleinen, nützlichen Gesundheitsbringer als Geschenk. Höchsteintrittsalter 60 Jahre – mit Nachzahlung bis 65 Jahre möglich.

ARTISANA

Besser versichert macht sicherer!

Name _____ SHAB
Vorname _____
Strasse _____
PLZ _____ Ort _____

–VOLLSCHUTZ-Versicherungen für weitere Risiken wie Unfall, Invalidität, Alter und Leben. Wir beraten Sie gerne und kompetent!

ARTISANA, Krankenversicherung, Effingerstrasse 59, 3000 Bern 14

Krankenversicherung, vom Bund anerkannt, Hauptsitz Effingerstrasse 59, 3000 Bern 14, 031 25 58 55, mit Geschäftsstellen und Agenturen in Basel, 061 23 63 12, Bellinzona, 092 25 43 48, Bern, 031 25 58 55, Chur, 081 22 71 72, Luzern, 041 44 04 22, St. Gallen, 071 24 05 33, Zürich, 01 60 26 50, Aarau, 064 24 37 55, Altdorf, 044 2 42 39, Freiburg, 037 22 56 55, Nafels, 058 34 20 67, Weinfelden, 072 5 07 78